

María Annabely Asencio Ibáñez de Catalán

*IRONÍA, HUMORISMO Y DENUNCIA SOCIAL EN*  
**EL MISTERIO DE SAN ANDRÉS Y EL ORIGEN Y LA FINALIDAD**  
**DE DANTE LIANO**

Asesor: Lic. Ramiro de León Rodas



**Universidad de San Carlos de Guatemala**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**DEPARTAMENTO DE LETRAS**

**Guatemala, marzo de 2005.**

Este estudio fue presentado por la autora como trabajo de tesis, requisito previo a su graduación de Licenciada en Letras.

Guatemala, marzo de 2005

## INDICE

|  | Página    |
|--|-----------|
| <b>INTRODUCCIÓN</b>  | <b>VI</b> |
| <b>1. MARCO CONCEPTUAL</b>   | <b>1</b>  |
| 1.1 ANTECEDENTES   | 1         |
| 1.2 JUSTIFICACIÓN  | 2         |
| 1.3 DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA   | 3         |
| 1.3.1 Definición del problema  | 4         |
| 1.3.2 Alcances y límites   | 4         |
| <b>2. MARCO CONTEXTUAL</b>   | <b>5</b>  |
| 2.1 Masacres entre ladinos e indígenas el 22 de octubre de 1944.         | 5         |
| 2.2 Información acerca del autor.  | 7         |
| 2.3 Información acerca de su obra.                                       | 7         |
| <b>3. MARCO TEÓRICO</b>  | <b>9</b>  |
| 3.1 Definiciones fundamentales del estudio.                              | 9         |
| 3.2 Antecedentes históricos de la ironía, el humor y la denuncia social. | 18        |
| <b>4. MARCO METODOLÓGICO</b>   | <b>20</b> |
| 4.1 Objetivos de la investigación.                                       | 20        |

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| 4.1.1     | General  | 20        |
| 4.1.2     | Específicos.   | 20        |
| 4.2       | Método   | 21        |
| <b>5.</b> | <b>Análisis de la novela El misterio de San Andrés</b> | <b>23</b> |
| 5.1       | Título   | 24        |
| 5.2       | Argumento  | 24        |
| 5.3       | Género   | 24        |
| 5.4       | Época  | 25        |
| 5.5       | Presencia del ámbito geográfico                        | 25        |
| 5.6       | Personajes   | 27        |
| 5.7       | Características de los personajes                      | 29        |
| <b>6.</b> | <b>TEMA CENTRAL Denuncia social en la novela</b>       | <b>32</b> |
| 6.1       | Análisis temático                                      | 32        |
| 6.2       | Expropiación   | 33        |
| 6.3       | Discriminación   | 33        |
| 6.4       | Muerte   | 34        |
| 6.4.1     | Masacre a los ladinos                                  | 35        |
| 6.4.2     | Masacre a los indígenas                                | 35        |
| 6.5       | Educación  | 36        |
| 6.6       | Pobreza e insalubridad                                 | 37        |
| 6.7       | Autoritarismo  | 39        |
| 6.8       | Alcoholismo  | 41        |

|            |  |           |
|------------|--|-----------|
| 6.9        | Racismo  | 43        |
| 6.10       | Explotación en los ambientes de trabajo y hacia el indígena.               | 45        |
| 6.11       | Servilismo   | 47        |
| 6.12       | El machismo  | 48        |
| 6.13       | Coexistencia de dos sistemas culturales distintos.                         | 50        |
| 6.114      | Una cultura de violencia   | 52        |
| <b>7.</b>  | <b>ESTRUCTURA</b>  | <b>54</b> |
| 7.1        | Estructura de la novela  | 54        |
| 7.2        | Estructura interna   | 55        |
| 7.3        | Tiempo   | 56        |
| 7.4        | Lenguaje   | 57        |
| 7.5        | Realismo mágico  | 61        |
| 7.6        | Punto de vista   | 62        |
| <b>8.</b>  | <b>IRONÍA</b>  | <b>65</b> |
| <b>9.</b>  | <b>HUMORISMO</b>   | <b>70</b> |
| <b>10.</b> | <b>ANÁLISIS DE ALGUNOS CUENTOS DE LA OBRA EL ORIGEN<br/>Y LA FINALIDAD</b> | <b>73</b> |
| 10.1       | Contexto de los cuentos  | 74        |

|            |   |            |
|------------|---|------------|
| 10.2       | Argumentos de los cuentos   | 75         |
| 10.3       | La denuncia social  | 79         |
| 10.4       | Cómo se vislumbra la ironía y el humor en la cuentística<br>de <b>Dante Liano</b> | 85         |
| 10.5       | Personajes  | 95         |
| 10.6       | Técnicas en la novela y los cuentos analizados                                    | 96         |
|            | 10.6.1 Narración  | 97         |
| 10.7       | Valoración final  | 99         |
| <b>11.</b> | <b>CONCLUSIONES</b>   | <b>100</b> |
| <b>12.</b> | <b>RECOMENDACIONES</b>  | <b>102</b> |
| <b>13.</b> | <b>BIBLIOGRAFÍA</b>   | <b>103</b> |
| <b>14.</b> | <b>ANEXOS</b>   | <b>108</b> |
|            | 14.1 Biografía  | 108        |
|            | 14.2 Entrevista con <b>Dante Liano</b>  | 109        |
|            | 14.3 Ambiente físico de la novela <b>El misterio de San Andrés.</b>               | 113        |

## INTRODUCCIÓN

La literatura revela por medio de diversidad de asuntos de la vida real, problemas de diversa índole. En ellos se descubren planteamientos de temas salpicados de humor, ironía y tristeza. En la novela ***El Misterio de San Andrés***, y en los cuentos de la antología ***El origen y la finalidad***, el autor Dante Liano, trabaja temas tales como: racismo, expropiación de la tierra, injusticia, abusos, discriminación, muerte, educación, pobreza e insalubridad, autoritarismo, alcoholismo, explotación, servilismo, machismo, entre otros.

En la novela ***El misterio de San Andrés***, el autor, invita al lector a introducirse en el realismo mágico, y descubre el misticismo de los mayas cakchiqueles. En esta obra se deduce, básicamente, la influencia de Miguel Ángel Asturias. **Dante** combina las contradicciones y similitudes de dos razas: la mestiza y la indígena en sus afanes diarios y sus propósitos no logrados para escapar de su destino.

**Dante** trasluce la capacidad de su denuncia social por medio de un lenguaje coloquial, poético y a ratos escatológico. Estas formas de expresión conllevan un profundo mensaje en la caracterización de sus personajes.

Se puede mencionar que dentro de la obra, Dante entremezcla la ironía, el humor y la denuncia, pasa de un tema cruel a otro totalmente cómico. Crea en el lector interés y admiración con su creatividad literaria.

Este trabajo se apoya fundamentalmente en la elaboración de un análisis crítico de la novela ***El misterio de San Andrés***, y una serie de cuentos de la antología ***El origen y la finalidad***, tomando como base el método temático de Wilfred Guérin, con un enfoque exponencial o simbólico.

## **Importancia de la obra de Dante Liano para las letras guatemaltecas e iberoamericanas y su evolución como escritor.**

**Dante Liano**, es un escritor contemporáneo, que al igual que otros grandes escritores guatemaltecos como: Miguel Ángel Asturias, Luis Cardoza y Aragón, Mario Monteforte Toledo, Rafael Landívar, Enrique Gómez Carrillo, entre otros, ha logrado con sus obras una proyección positiva.

La formación básica de su educación y su inquietud de escritor la recibió directamente de su padre, don Andrés Liano, que alrededor de la mesa del almuerzo le contaba con gran habilidad cuentos fabulosos de manera oral.

Además, su padre vivió de joven, la dictadura de Jorge Ubico, esos años de terror y fascismo en el país.

En el capítulo deudas y reconocimientos de la **obra El misterio de San Andrés**, **Dante** dice:

*“Debo, en primer lugar y sobre todo, a mi padre, don Andrés Liano, las numerosas anécdotas con que cerraba los almuerzos de mi infancia y juventud. De allí viene gran cantidad de material para esta novela. Lo que más he deseado ha sido apropiarme de su habilidad de gran contador de cuentos”. (13.18:399)*

Por influjo de su madre y de las jesuitas, **Dante** cultivó el respeto por los **quichés** y los **cakchiqueles**.

*“De igual manera, debo a mi madre, doña Josefina Quezada Zamora, la actitud de respeto por los cakchiqueles. Esta, primera y doble, es la deuda principal de mi novela. La segunda deuda es con*



*Ricardo Falla y con Rafael Cabarrús, dos jesuitas antropólogos que me abrieron los ojos sobre el mundo de los quichés y los kekchíes”. (13.18:399)*

De tal manera que **Dante** es un escritor en evolución, si se comparan sus primeros cuentos con sus posteriores novelas, ejemplo, en su obra “**El lugar de su quietud**”, el sólo nombre de la novela ya es poético por sí mismo.

En cuanto a sus novelas **El hombre de Montserrat** y **El misterio de San Andrés**, la diferencia es cualitativa, pues en el primer caso su narrativa es una crónica periodística en donde el escritor relata la muerte de un hombre, cuyo cadáver es encontrado por un militar. Esta novela es relatada como si fuera una nota roja. En **El misterio de San Andrés**, el tema es social y el escritor utiliza sus conocimientos lingüísticos, lenguaje poético, y toma el asunto de un hecho histórico. En esta obra **Dante** usa las características del realismo mágico al estilo de Miguel Ángel Asturias.

En las muestras escritas, a continuación se comprueba lo manifestado:

#### EL HOMBRE DE MONTSERRAT

*“Cuando estaba llegando a la colonia Montserrat, había visto el bulto a la orilla del camino, en un sitio pelado.*

*- Un muerto –dijo. Y sin pensarlo mucho, parquéó unos metros más adelante. Podía ser un borracho. Pero el teniente Carlos García era hombre sensible y tenía sus presentimientos. Se había acercado al cadáver y confirmó su corazonada. Alguien le había descargado la tolva al infeliz, con pésima puntería y una gran suerte”. (13.16:11)*

Se transcriben varios ejemplos de lenguaje poético que utiliza en la novela **El misterio de San Andrés**.

**1**

*“Es un viento helado, de los que limpió el cielo para que se vean las estrellas.(13.18:12)*

**2**

*Apenas salen al camino real, se dejan ver los tres volcanes. Debe de haber mucho frío, porque uno de ellos tiene el cono de color blanco. Benito ve a los tres gigantes que se recortan, perfectos, contra el cielo. (13.18:50)*

**3**

*- La mujer con muchos hijos es la marimba; la mazorca que se desgrana sobre la plaza es la pieza tocada por los músicos...” (13.18:59)*

**Dante** comenta, en entrevista realizada en el 2001, que él no ha escrito poesía, pero al leer sus novelas, **El lugar de su quietud**, y **El misterio de San Andrés** se observa que están impregnadas de una prosa poética maravillosa.

Se ha dividido la introducción de este trabajo, en dos partes, por considerar que la segunda es un aporte importante para la investigación realizada.

Por otra parte, el método de análisis utilizado en este trabajo es el **Temático**, por considerar que es el más adecuado para encontrar el tema central de la novela y el tema central de los cuentos.

## 1. MARCO CONCEPTUAL

### 1.1 ANTECEDENTES

Para estudiar la novela **El misterio de San Andrés** y su colección de cuentos **El origen y la finalidad**, del autor guatemalteco **Dante Liano**, se determinó que no existen trabajos exhaustivos, en relación con estas obras. Únicamente se encontró algunos comentarios breves y un Seminario, realizado en 1991, por estudiantes de la Facultad de Humanidades, de la Universidad de San Carlos de Guatemala, con el nombre de **Una aproximación a la obra de Dante Liano**. En éste fue objeto de análisis la novela ***El lugar de su quietud*** y las colecciones de cuentos: **La vida insensata** y **Jornadas y otros cuentos**.

#### COMENTARIOS BREVES:

Estos se transcriben del comentario realizado, por el Lic. Carlos López en la contraportada de la novela **El misterio de San Andrés**, y del emitido por la Editorial Cultura de la Dirección de Arte y Cultura, acerca de la antología de cuentos, **El origen y la finalidad**.

Carlos López en alusión a la novela, **El misterio de San Andrés**, comenta:

“**Dante Liano** es un extraordinario narrador. En esta novela demuestra su calidad y confirma por qué es considerado un escritor de verdadera importancia en América Latina, **El misterio de San Andrés** es el magistral relato de un hecho histórico sucedido en

Guatemala, en donde cualquier imaginación se queda corta ante la magnitud de la realidad, que teje dos culturas (la mestiza y la india) en la inevitable lucha por la sobrevivencia, dos vidas paralelas enfrentadas a un mismo sino, con telón de fondo lacerante.

La Editorial Cultura, en la contraportada del libro de cuentos **El origen y la finalidad** dice acerca del autor de la obra investigada:

“**Dante Liano** (1948) ocupa ya un lugar en la lista de escritores guatemaltecos que a partir de la década del sesenta marcaron un nuevo rumbo y le imprimieron un nuevo ritmo a las letras nacionales. En **Liano** esto se puso de manifiesto desde su publicación **Jornadas y otros cuentos**, que fue publicado en 1978, año en que también hizo su aparición en el grupo editorial Rin-78, del cual fue uno de sus principales animadores...”.

Hasta la fecha, no existe ningún trabajo de tesis escrito alrededor de los dos libros ya mencionados.

## 1.2 JUSTIFICACIÓN

Porque su narrativa es original en su novela **El misterio de San Andrés** y algunos cuentos de la obra **El origen y la finalidad**. Además existe una preocupación del autor por la problemática social del hombre guatemalteco y latinoamericano.

Combina con acierto la espiritualidad del hombre maya cakchiquel con el proceso de ladinización, sin ser un antropólogo, retrata debidamente las grandes contradicciones sociales de nuestro país.

Es importante hacer un análisis de la obra de este escritor guatemalteco, porque honra altamente a las letras de nuestro país y para toda la región iberoamericana, es objetiva su narración; se considera valioso su aporte como cuentista y como novelista, su estilo es ágil y ameno, incluso, tiene sentido y oportunidad para trasladar las patanerías expresadas por sus personajes.

Se realiza esta investigación para contribuir a que su obra se difunda, y sea conocida, por los estudiantes de nivel medio y sobre todo el de nivel universitario.

En **Dante Liano** se cumple el paradigma que para ser conocido tuvo que emigrar del país; nadie es profeta en su propio pueblo. Hoy se le aprecia y se le valora en su real dimensión en Italia más que en Guatemala, y sobre todo en la Universidad de Milán.

Básicamente, el criterio que se ha sostenido para seleccionar la obra literaria de **Dante Liano** es reforzar los valores intelectuales que le dan nombre universal a nuestro país.

### 1.3 DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA

Basado en un hecho histórico, **Dante Liano** elabora su novela **El misterio de San Andrés**, denunciando el autoritarismo y el irrespeto a la justicia social, en la sociedad guatemalteca.

Por lo anteriormente expuesto, se formulan las siguientes interrogantes.

- ¿Existe denuncia social en el planteamiento del escritor **Dante Liano** en su novela, **El misterio de San Andrés**?
- ¿Qué recursos utiliza el autor para denunciar los hechos?

### 1.3.1 DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

Se analiza la denuncia social, la ironía y el humor en **El misterio de San Andrés** y algunos cuentos de la obra **El origen y la finalidad** de **Dante Liano**.

### 1.3.2 ALCANCES Y LIMITES

De la novelística y cuentística de **Dante Liano**, se selecciona la novela **El misterio de San Andrés** y los cuentos: **La vida insensata**, **La joven Aurora y el niño cautivo**, **El exiliado en Bolonia**, **Don Benito ve al Papa**, **Democrash**, **Brevísima historia de Cañonazo Rodríguez**, **Dios proveerá**, **Los campeones**, **La filosofía de las babosadas**, **Cigarrillos**, **Ellacuría**, **Jornadas**, **Bolo**, **Un día en la vida** de la colección **El origen y la finalidad** para trabajarlos en esta investigación.

## 2. MARCO CONTEXTUAL

Es frecuente encontrar, en la narrativa, entrelazados firmemente con la ficción estética muchos elementos que son rigurosamente referenciales e históricos.

El caso de la novela **El misterio de San Andrés** no es la excepción. En la obra se reflejan los acontecimientos ocurridos en Patzicía en los albores de la revolución de octubre de 1944.

### 2.1 MASACRE ENTRE LADINOS E INDÍGENAS EL 22 DE OCTUBRE DE 1944.

Estos hechos son poco conocidos para una gran parte de guatemaltecos, pues la euforia revolucionaria nacional de ese año opacó un acontecimiento local, cruel y violento (Las masacres ocurridas entre ladinos e indígenas, el 22 de octubre de 1944), por la tenencia de la tierra y monopolio de pan y carne.

En el libro *Élite Ladina, Vanguardia Indígena de la intolerancia a la Violencia, Patzicía, 1944*, se lee respecto a esta masacre lo siguiente: “El 22 de octubre de 1944 se inició la violencia entre indígenas y ladinos que terminó dos o tres días después con la intervención del ejército. No obstante, cuando el ejército arribó, los hechos ya estaban consumados... El saldo: 14 ladinos muertos y un número imposible de precisar, entre 400 y 900 cakchiqueles. Las persecuciones fuera del poblado, el entierro en fosas comunes y la falta de registros documentales hacen de la historia oral la única prueba, la única referencia, como tantos otros casos de la historia de nuestro país”. (13.28:195)

En la misma obra de Isabel Rodas y Edgar Esquit, *Élite Ladina, Vanguardia Indígena de la intolerancia a la Violencia, Patzicía, 1944*, se comenta, en otro fragmento, “Los medios de comunicación de esos años hicieron eco del hecho, pero en términos parciales y alterados, explicando la violencia allí registrada como consecuencia de la tensión política generada por el enfrentamiento entre partidarios del Poncismo y quienes entonces apoyaban al movimiento revolucionario, identificando a los primeros con los indígenas, y a los segundos con los ladinos”. (13.28:1)

El balance dado por la prensa, resaltó las víctimas ladinas, pero ocultó la magnitud de lo ocurrido entre los indígenas.

En la actualidad en el departamento de Chimaltenango, todavía se comenta por vecinos del lugar acerca de una masacre ocurrida a ladinos en víspera de la Revolución de Octubre, pero no se comenta de lo sucedido a los indígenas.

El hecho histórico antes mencionado sirve a **Dante** de motivación para escribir su novela. En el capítulo Deudas y Reconocimientos de la obra **El misterio de San Andrés**, el autor dice respecto a este acontecimiento:

“Puesto que sé que me acusará, al leer mi novela, de ignorancia (espero que no de mala fe), anticipo la objeción con la lúcida exclamación de Luis Cardoza: “Nadie sabe nada de nadie nunca”. Y agrego: sólo la ficción sabe, sólo la imaginación puede tocar, con la punta de los dedos, un retazo de verdad. **De la masacre de Patzicía solamente sé lo que llegó a mis oídos de niño, en Chimaltenango, de las consejas y cuchicheos de los ladinos del lugar. Y lo que me contó mi padre, que ya lo dije**”. (13.18:399)



Al realizar la lectura de **El misterio de San Andrés**, se cae en la cuenta que la acción se realiza en Guatemala, específicamente en Santa Ana, y en el municipio de San Andrés “nombres ficticios”; no en el municipio de Patzicía, departamento de Chimaltenango, que fue en donde ocurrieron los hechos reales.

En términos generales la obra de **Dante** resalta las relaciones económicas, sociales, religiosas y culturales entre indígenas y ladinos, y se explica dentro del contexto de las contradicciones que surgen en las relaciones, dominado - dominante.

## **2.2 INFORMACIÓN ACERCA DEL AUTOR**

**Dante** nace en Chimaltenango el 7 de noviembre de 1948, en este departamento se desarrolla un hecho histórico “Las masacres entre ladinos e indígenas en el municipio de Patzicía”, este acontecimiento le sirvió de fuente de motivación para escribir la novela **El misterio de San Andrés**. **En el capítulo anexos, se amplía los datos biográficos del escritor.**

## **2.3 INFORMACIÓN ACERCA DE SU OBRA**

- Tesis previa a optar el grado de Licenciado en Lengua y Literatura: acerca de **Juan Rulfo**

**Sus libros de ensayo son:**

- **Crítica literaria**, año 1980.
- **Literatura hispanoamericana** 1980.

- **La palabra y el sueño. Literatura y sociedad en Guatemala 1984.**

***Libros de narrativa que ha publicado:***

- **Jornadas y otros cuentos 1978.**
- **La vida insensata 1987.**
- **El lugar de su quietud 1989.**
- **El hombre de Montserrat 1994.**
- **El vuelo del ángel 1996.**
- **El misterio de San Andrés 1996.**
- **El origen y la finalidad 1998.**
- **El hijo de casa 2002**

**Obtuvo Premio Nacional de Literatura Miguel Ángel Asturias en 1991.**

Narrador y ensayista, es Doctor en literatura titulado en la Universidad de Florencia, catedrático de literatura en las universidades de Brescia y Milán e investigador del Centro Nacional de Investigaciones de Italia, en donde vive y trabaja actualmente.

### 3. MARCO TEÓRICO

#### 3.1 DEFINICIONES FUNDAMENTALES DEL ESTUDIO

Por la naturaleza del presente estudio es necesario partir de las definiciones fundamentales como: método, tema o exponente. Literatura, orígenes de la novela, ¿qué es la novela?, origen del cuento, ¿qué es el cuento?. Definición de ironía, conceptos afines a la ironía. Lenguaje. Realismo mágico. Los tropos, otras figuras literarias. Antecedentes de la ironía y la denuncia social.

**MÉTODO:** procedimiento para alcanzar un determinado fin, según el Diccionario de la Real Academia Española, en esencia, método se refiere al conjunto de normas que dirigen y encausan la actividad científica. El que utiliza para esta investigación es el exponencial, propuesto por Wilfred Guerin.

**TEMA O EXPONENTE:** este se origina por el apareamiento intermitente de pequeñas unidades temáticas llamadas «motivos», a las cuales, por su aparición reiterada, igual que en la música, se les denomina «leimotivs». Guerin define el concepto de la siguiente manera:

Asunto, imagen, tipo de acción o arquetipo que por su repetida aparición se destaca a lo largo de una obra y eleva su atractivo estético (13.12:258).

**LITERATURA:** es un conjunto de obras artísticamente escritas, la literatura está dividida en géneros, escuelas y movimientos. Si una obra literaria es realidad, convertida en literatura por obra del conocimiento

literario y del lenguaje literario, podemos afirmar que, partiendo de la literatura, podemos volver a la realidad que le dio origen, para entenderla y comprenderla.

Una definición aceptable es la siguiente: *“Literatura es el arte que realiza o manifiesta esencial o accidentalmente la belleza, por medio de la palabra”* (13.7:29). Al decir que la literatura realiza o manifiesta la belleza de manera esencial o accidental, quiere significarse que no todos los géneros literarios tienen por finalidad exclusiva la producción de lo bello, pues algunos persiguen la exposición de la verdad, o bien, el convencimiento y la persuasión.

## **ORÍGENES DE LA NOVELA**

Se remontan a la época helenística (siglo II a.C), en donde se encuentra La historia etiópica de Teógenes y Clericlea, de Heliodoro de Enesa; Dafnis y Cloé, de Longo; Leucipa y Clitofonte, de Aquiles de Tario y otros.

Durante la Edad Media, la novela va a discurrir por causas fantásticos y caballerescos, continuará con la tradición de la novela bizantina, por un lado, y, por otro, aparecerá la novela de caballería. En el siglo XVI, con El Lazarillo de Tormes (1554), y después con El Quijote (1605-1615) se inicia la novela moderna.

En el siglo XVIII, Inglaterra y Francia asistirán a los albores de la novela burguesa y de la novela de aventuras. En el siglo XIX supuso un nuevo renacer de la novela, alentado por el desarrollo de la burguesía y por el interés de ésta hacia la literatura, especialmente la novela. Los novelistas más representativos son: Honoré de Balzac, en Francia;

Charles Dickens en Inglaterra; Dostoievski en Rusia, y en España, Benito Pérez Galdós, Vicente Blasco Ibáñez, y otros.

La novela hispanoamericana en el siglo XIX se planteó desde sus inicios como expresión de una conciencia nacional, cargada de elementos sociales y morales, que pretendía asumir el carácter de documento histórico. **Después de dos siglos de literatura esta línea sigue viva en las obras actuales, cuyos temas siguen siendo el nacionalismo, la intensificación de lo autóctono, la lucha por la libertad frente a los dictadores y tiranos, y una permanente denuncia social y moral.**

En el siglo XX y XXI con la renovación de la técnicas narrativas, la novela va a sufrir una profunda transformación. Ahora no interesa sólo contar una historia, sino centrarse en la psicología de los personajes, en la problemática existencial de los mismos, en la propia sociedad, etc. Aspectos como el tiempo, espacio, el enfoque, los temas, el lenguaje, etc., sufrirán profundos cambios para adaptarse al nuevo relato en el que tendrá una importancia capital el monólogo interior. Marcel Proust, James Joyce, Franz Kafka, son los principales artífices de dichos cambios.

Hay que hacer una mención especial a los narradores hispanoamericanos, que alcanzan en esta época cumbres sin precedentes: Gabriel García Márquez, Jorge Luis Borges, Alejo Carpienter, Mario Vargas Llosa, Carlos Fuentes, Miguel Ángel Asturias, **Dante Liano**, y otros.

## ¿QUÉ ES LA NOVELA?

Según el concepto tradicional “novela es la narración de sucesos humanos ficticios, aunque verosímiles”. El concepto de novela del siglo XIX ha quedado subvertido por la aparición de la novela del siglo XX y XXI, de innovaciones técnicas y de temáticas de una riqueza tan singular que resulta difícil asignar límites a este género, el más abierto de todos.

Ernesto Sábato nos dice “que todos sabemos lo que es una novela mientras no nos lo pregunten”. Con estas palabras se evidencia la dificultad de definir un género, que en la actualidad, involucra obras con caracteres tan diferentes entre sí.

## ORIGENES DEL CUENTO

“La palabra cuento deriva del latín *computus*, «cálculo». El cuento es un relato breve de asunto ficticio en el que puede darse un predominio de lo fantástico, lo anecdótico o lo didáctico” (13.7:67).

Las principales colecciones de cuentos de la literatura universal han alcanzado gran difusión: Panchatantra (literatura india); las fábulas milesas (literatura griega); Calila e Dimna (primera colección medieval en lengua vulgar); los cuentos de Arcipreste de Hita; los de Canterbury; El Decamerón de Giovanni Boccaccio.

Grandes cuentistas de la literatura universal pertenecen al siglo XIX: Jacobo y Guillermo Grimm; Hans Cristian Andersen, Washigton Irving, etc.; al mismo tiempo sobresalen los españoles Leopoldo Alas y Juan Valera.

El cuento moderno ha ido borrando los límites establecidos entre él y la novela; literatos contemporáneos, muchos españoles e hispanoamericanos han tratado todos los temas utilizando distintos niveles del lenguaje: García Pavón, Ana María Matute, Juan Rulfo, Julio Cortazar, Augusto Monterroso, Salarrué, **Dante Liano** son algunos de ellos.

¿Qué es el cuento?

“El cuento es la forma de narración. Es un pasado activo. Un pasado que vuelve a vivir por medio de la narración. En el cuento hay algo que pasó, pero se hace presente de nuevo por medio de palabras del narrador. Por eso, es que los cuentos populares siempre se inician con aquellas palabras: «Había una vez...» o «Esta era una vez... »”.

**IRONÍA:** El crítico Henry Bergson enuncia los elementos de lo cómico, y dentro de ellos aparece la ironía, la caricatura, la sátira, el humor, mimesis, sarcasmo, la simulación y otros. La mayoría de estos elementos aparecen a lo largo de las obras investigadas en este trabajo.

En la definición de ironía que Enrique Muñoz Meany, da en su Preceptiva literaria, dice: “Consiste en decir todo lo contrario de lo que sentimos o pensamos, pero en tal forma que fácilmente se comprenda la verdadera intención del pensamiento” (13.27:143). Se agrega que la ironía es también, muchas veces, una expresión de escepticismo o de visión desencantada de la vida, pero sobre todo es una arma de denuncia y crítica de parte del escritor.

## CONCEPTOS AFINES A LA IRONÍA

Sarcasmo: es una burla fina, sangrienta, mordaz y cruel en forma de reconocimiento fingido. El sarcasmo se asemeja a la ironía y hasta se le toma como parte de ella, en cuanto finge la aceptación de lo que juzga, pero se diferencia porque hiere y ofende, incluso, puede ser cruel, insultante y ofensiva por dirigirse hacia algo que mueve más a la compasión que a la risa. La caricatura en cambio consiste en la exageración de los rasgos físicos de una persona. La sátira se da como un escrito cuyo objeto es censurar acremente o poner en ridículo a personas o cosas. La sátira no disfraza la realidad, sino que su crítica es directa y clara; incluye algunas palabras soeces o crueles.

HUMORISMO: este concepto tiene varias definiciones, ya que para algunos estudiosos, como Nicolai Hartmann, se le ha ubicado como una forma de lo cómico pero "... el humor es asunto del observador o creador... pues se refiere al modo como el hombre ve lo cómico, lo apresa, lo devuelve o sabe darle valor literario" (13.13:484).

En este caso, se deja por un lado de que el humor sirve para provocar risa, más bien se le define como un factor externo, una actitud proveniente de quien contempla determinada situación cómica. Es decir que el humor no es ni cómico en sí mismo, ni un medio para alcanzar la catarsis de la risa, depende, incluso, de cualidades culturales o estados anímicos de su observador.

## LENGUAJE

La vida es comunicación. Y para que pueda haber esta comunicación es necesario que haya signos para expresar y entender. La capacidad para crear estos signos es lo que llamamos lenguaje.



Lenguaje es pues la capacidad humana para crear signos. Se dan definiciones de varios tipos de lenguaje.

Lenguaje poético: que participa de las cualidades de la idealidad, espiritualidad y belleza propias de la poesía.

Lenguaje cotidiano o referencial: es ese conjunto de palabras que dichas o escritas, sirven para nombrar todo lo que el universo es y actúa.

Lenguaje coloquial: propio de una conversación informal y distendida.

Lenguaje escatológico: perteneciente o relativo a los excrementos y suciedades.

## REALISMO MÁGICO

El primero en utilizar el término realismo mágico en 1925, fue el crítico alemán Franz Roh, pero lo aplica para un cuadro de pintura expresionista. Algunos críticos literarios a nivel mundial han confundido el concepto de realismo mágico con los términos de: fantástico, surrealismo y real maravilloso.

Para aclarar los términos mencionados se tomarán los conceptos vertidos por Seymour Menton, en su libro, Historia verdadera del realismo mágico.

Surrealismo: es una realidad por encima de otra realidad, creación artificial, se utiliza la ensoñación y el mundo instintivo.

Fantástico: cuando los sucesos o los personajes violan las leyes físicas del universo, la obra debe clasificarse dentro de la literatura fantástica.

Real maravilloso: cuando los elementos fantásticos tienen una base folklórica asociada con el mundo subdesarrollado con predominio de la cultura indígena o africana, entonces es más apropiado emplear el término inventado por Carpentier: lo real maravilloso.

Realismo mágico: el autor considera el realismo mágico como un mundo laberíntico y divertido en la cual las cosas más inesperadas pueden ocurrir.

La definición de realismo mágico no es exclusivo de América Latina, sino es un concepto internacional, pues ha aparecido en la pintura y la literatura de Europa, así como en otras partes del mundo. Los que han trabajado en su obra literaria el realismo mágico y han sobresalido a nivel internacional son los escritores latinoamericanos, Jorge Luis Borges y Gabriel García Márquez, entre otros muchos creadores.

La crítica literaria ubica al mexicano, Juan Rulfo, con su novela Pedro Páramo en la literatura fantástica. En su cuento Luvina lo sitúan como un claro ejemplo de realismo mágico.

En el caso del escritor guatemalteco, Miguel Ángel Asturias, lo que trabaja en sus obras es lo real maravilloso que él denomina realismo mágico como aparece en una entrevista con Günter Lorenz, publicada en enero de 1970 en Mundo Nuevo...

“Un indio o un mestizo, habitante de un pequeño pueblo, cuenta haber visto cómo una nube o una piedra enorme se transformó en una persona o en un gigante o que la nube se convirtió en una piedra. Todos estos fenómenos alucinatorios que se dan frecuentemente entre las personas de los pueblitos. Por supuesto uno ríe del relato y no lo

cree. Pero cuando se vive entre ellos, uno percibe que estas historias adquieren peso. Las alucinaciones, las impresiones que el hombre obtiene de su medio tienden a transformarse en realidades, sobre todo allí donde existe una determinada base religiosa y de culto, como en el caso de los indios. No se trata de una realidad palpable, pero sí de una realidad que surge de una determinada imaginación mágica. Por ello, al expresarlo, lo llamo realismo mágico” (13.24:171).

Lo real maravilloso según el concepto de Carpentier: “Son elementos fantásticos que tiene una base folklórica asociada a la cultura indígena o africana” (13.24:30) que son la base temática de algunas obras de Miguel Ángel Asturias, como: Leyendas de Guatemala, Mulata de tal, Hombres de maíz, ésta última íntimamente ligada al mundo mágico del Popol-vuh.

## LOS TROPOS

El lenguaje figurado tiene su manifestación en los tropos. La palabra *tropo* derivada del griego *trepo* (girar, dar vueltas, rodear un objeto dando una vuelta en torno al mismo), significa la *traslación del sentido natural de las palabras a otro figurado* (13.27:97).

**La Metáfora** es la más importante de los tropos. Consiste en dar a una cosa el nombre de otra con la cual tenga semejanza o afinidad.

**La Imagen** fácilmente se confunde con la metáfora, pues ambas “pertenecen a la misma familia”; pero mientras ésta se conforma con relacionar de modo directo los términos de una comparación, la imagen “*crea un nuevo ser*”

Otro tropo importante es **el símil** que consiste en comparar una idea con otra.

Otra figuras literarias

Patéticas: en esta se encuentran las de exclamación, de interrogación retórica; prosografía, entre otras (13.27:146).

Exclamación: es la expresión viva y enérgica de los afectos y sentimientos.

Interrogación retórica: consiste en formular preguntas, no precisamente con el fin obligante de obtener respuestas, sino para dar énfasis y energía a la frase.

Prosopografía: es la descripción física de una persona o de una cosa animada.

### 3.2 ANTECEDENTES HISTÓRICOS DE LA IRONÍA, EL HUMOR Y LA DENUNCIA SOCIAL

- a) Desde la época de los clásicos se conocen grandes maestros de la ironía y la sátira: Aristófanes, y Quinto Horacio, Flaco. Más adelante, en la Edad Media, está el estilo realista y satírico propio del siglo XIV del español Juan Ruiz, Arcipreste de Hita. Al ubicarse en España en el siglo XVI, aparece el gran maestro universal de la sátira e ironía, Francisco de Quevedo y Villegas.

Entre los connacionales destaca José Batres Montúfar, con su obra Tradiciones de Guatemala y José Milla y Vidaurre con gran humorismo, con su obra El Canasto del Sastre. No cabe duda que **Dante** recibió influencia de estos grandes literatos de renombre universal y nacional. Además de contar con un estilo propio y auténtico, producto de su fuerte cultura narrativa.

- b) Respecto de escritores que han trabajado la denuncia social y universal son muchos y se tendría que principiar a ubicar con los renacentistas en el siglo XVI, época donde se da importancia al humanismo y al hombre en la vida social.

Los escritores que más énfasis hicieron en este aspecto, fueron los enciclopedistas franceses, encabezados por Dionisio Diderot, director de la Enciclopedia. De ellos se desprenden: la Revolución francesa que dio verdadero valor a la justicia social antecedente muy remoto para todo escritor con visión social.

- c) En el siglo XIX surgen varias corrientes, entre ellas están: realista y naturalista, en las cuales hay una preocupación por el hombre y la sociedad. Se considera que las corrientes literarias en las que predominan la razón sobre los sentimientos, son las que más se han preocupado por el rol que el hombre ocupa en la sociedad y el mundo que vive. Pues, la temática que trabajan estas corrientes literarias dan valor a la vida, la justicia social, el bienestar del ser humano, lo cual, para el escritor **Dante Liano** en sus obras, tiene vital importancia.

## 4. MARCO METODOLÓGICO

### 4.1 OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

#### 4.1.1 GENERAL

- Identificar el tema de la denuncia social, en **El misterio de San Andrés** y algunos cuentos de la obra **El origen y la finalidad** de **Dante Liano**.

#### 4.1.2 ESPECÍFICOS.

- 4.1.2.1 Relacionar lo histórico con lo literario en la novela y los cuentos de **Dante Liano**.
- 4.1.2.2 Comprobar la ironía y el humorismo en las obras estudiadas.
- 4.1.2.3 Analizar la estructura de la novela, **El misterio de San Andrés** y algunos cuentos de la obra **El origen y la finalidad**.
- 4.1.2.4 Analizar el tiempo, lenguaje y recursos retóricos en su novela y algunos de sus cuentos.
- 4.1.2.5 Demostrar que uno de los temas principales de la novela **El misterio de San Andrés** es la visualización de dos mundos distintos: el maya -cakchiquel y el ladino.

## 4.2 MÉTODO

El método que se utiliza para analizar estas obras es el temático, por considerar que es el más adecuado para encontrar el tema central de las obras investigadas.

Wilfred Guerin: llama al método temático, enfoque exponencial o simbólico.

En este método los modelos establecen el objeto de análisis, se les llama: **tema o motivo**. Se selecciona el término tema, porque el motivo da lugar a confusión con los motivos que inducen al personaje a actuar, y **tema literario** da la idea principal de la obra. Si se identifica el método como exponencial o temático el significado es el mismo.

Para una comprensión y apreciación mejor del método temático, exponencial o simbólico se tomó como base lo expuesto por la Licenciada María Eugenia, Moreno Cámara, en su tesis: *LA CORRUPCIÓN: TEMA CENTRAL DE LA NOVELA LA CIUDAD Y LOS PERROS*, año 1987.

Para aplicar el método temático o enfoque exponencial o simbólico, debe observarse el siguiente proceso lógico:

Primera fase: **comprensión del texto**: realizar una lectura comprensiva de toda la obra a trabajar

Segunda fase: **análisis del texto**: después de haber realizado la lectura comprensiva, observar y realizar anotaciones en cuanto a: título, argumento, género, época en que se desarrolla la obra; ámbito geográfico, y personajes.

Tercera fase: **análisis de los contenidos**: interpretar el significado que el autor ha plasmado en su obra, por medio de la temática de la misma, o, sea, interpretar las ideas fundamentales o contenidos esenciales subyacentes en la obra.

Cuarta fase: **análisis de la estructura**: deberán observarse, comprenderse y ejemplificarse las técnicas y el léxico que el autor utilizó en la redacción.

Quinta fase: **conclusiones**: la redacción de las conclusiones deberá ser clara, precisa, resumida, sin repeticiones, apegadas a la verdad y comprobarán o no la hipótesis formulada para la elaboración del trabajo.

Observaciones:

- a) En cuanto a las citas de autor se utilizó el método lancasteriano.
- b) Los resaltados en negritas y cursivas son de la autora de la tesis, para enfocar asuntos importantes.



## 5. ANÁLISIS DE LA NOVELA EL MISTERIO DE SAN ANDRÉS

### 5.1 TÍTULO

En un texto literario el valor que adquiere el título es definitivo, pues, es posible que de él depende su aceptación entre el público; vale decir, su venta, su poder comercial.

En su libro *El Análisis Literario*, Raúl Castagnino dice: “Un autor decide el título de su obra, por diversas razones e intereses y los posibles serían, entre otros: participar acontecimientos, usar la idea central; dar relevancia a un personaje, a un hecho; explicar sus intenciones, resumir el asunto, intrigar y otros”.

En el caso de la novela estudiada, el autor decidió el título de su obra por el nombre de su padre, don Andrés **Liano**. En entrevista realizada en Guatemala al escritor **Dante Liano**, en octubre del 2001, manifestó lo siguiente.

¿Cuál es la razón del **misterio de San Andrés**? “Son varias. Hacia 1996, mi padre estaba enfermo, y él nos había contado una infinidad de anécdotas acerca de su trabajo como secretario municipal, en algunos lugares de la costa y, luego, como secretario de Gobernación en Chimaltenango. Yo quise recuperar esas anécdotas, estructurándolas dentro de una novela, como homenaje a su gran capacidad de contar. También está el hecho de que nací en Chimaltenango”.

## 5.2 ARGUMENTO

Los funcionarios municipales del pueblo de San Andrés con engaños arrebatan a Benito y a la comunidad los documentos que respaldaban sus propiedades. En la coyuntura de la Revolución del 44, los funcionarios de línea militar conservadora engañan a los indígenas diciendo que con la Revolución vendrá la expropiación. Dentro de esa confusión, el hecho más grave es el incendio intencional de la municipalidad, para que allí se pierdan los documentos y esto genera la masacre de ladinos por parte de los indígenas. Posteriormente sucede la matanza a gran escala de los indígenas por los ladinos del lugar con la ayuda del ejército. Benito es aprehendido por la masacre de ladinos. Roberto escribe en un periódico acerca de las matanzas, pero no le dan importancia a sus escritos.

Benito sale de la cárcel ya anciano y regresa a su pueblo. Se describe su muerte bajo la sombra fría de un pino. Roberto trabaja en un periódico de la capital y visita a sus amigos en Santa Ana que ya están envejecidos igual que él.

## 5.3 GÉNERO

En la obra *Introducción a la Novela Contemporánea*, Andrés Amorós manifiesta: “El concepto de novela en el siglo XIX ha quedado subvertido en el siglo XX por la aparición de innovaciones técnicas y temáticas de una riqueza tan singular que resulta difícil asignar límites a este género, el más abierto de todos”.

**Dante** pertenece a los promotores de ese cambio en la narrativa Hispanoamericana, y su novela se ubica por sus innovaciones técnicas y temáticas a la **novela contemporánea**.

#### **5.4 ÉPOCA**

La obra representa una intencionada recreación de una época de la historia de Guatemala. La dictadura de Ubico y su caída en 1944, etapa que marcó para el país, el inicio de grandes cambios sociales. **No debe pasar desapercibido para este trabajo de investigación el Gobierno transitorio de Ponce Vaides, días después del triunfo de la Revolución, pues en este periodo ocurre la masacre entre ladinos e indígenas, en el municipio de Patzicía, departamento de Chimaltenango.**

**Este acontecimiento histórico ocurrido en Patzicía, el 22 de octubre de 1944, le sirven al autor de asunto y lo motivan a escribir su novela.**

#### **5.5 PRESENCIA DEL ÁMBITO GEOGRÁFICO**

San Andrés no es del todo ficticio, en el departamento de Chimaltenango, existe el municipio de San Andrés Itzapa, pero los violentos hechos que ocurren en la obra, en la realidad histórica, transcurren en el municipio de Patzicía, también en el departamento de Chimaltenango.

San Andrés en la novela, es un pueblo típico de Guatemala con su palacio municipal, iglesia, plaza mayor, cuartel militar, y sobre todo un

gobernante que les oprime y fustiga cuando llega de visita al pueblo, pero especialmente a los indígenas.

El pueblo de la costa que menciona la obra, es donde llegan trabajadores contratados por terratenientes que los traen de diversos lugares **especialmente del altiplano**, para trabajar con bajos salarios y en condiciones infrahumanas.

En este lugar ya se mencionan además del parque, la iglesia, la plaza mayor, bares y prostíbulos.

En cuanto a la ubicación geográfica de su novela, la mayoría de estos relatos ubican su acción en la ciudad de Guatemala, departamento de Chimaltenango y la Costa Sur.

*“Para ir al trabajo, Roberto bajaba las calles polvorientas de la zona 8 y entraba a la Cipresalada, un bosque pasadita la línea del tren”. (13.18:238)*

*“El más rojo de los luceros, esa brasita que ves allá, en esta época está siempre sobre el cerro de San Andrés”. (13.18:17)*

*“Mientras estuvo en la costa, sus padres le habían escogido mujer. Su padre y su madre, el sacerdote, y habían dicho...”. (13.18:224)*

*“Ahora estábamos allí, haciendo desorden entre la gente que iba para Mazate, para Reu, para el puerto de San José”. (13.18:69)*

Aquí se puede observar cómo se refiere en su obra a San Andrés, un pequeño poblado de Chimaltenango y a una zona de la capital y de igual manera, hace alusión a la costa sur.

## 5.6 PERSONAJES

Benito y Roberto son los personajes protagonistas de la obra. Estos dos personajes protagónicos desarrollan la acción en un 80%, y el otro 20% es desarrollado por el resto de personajes llamados secundarios.

**El misterio de San Andrés** incluye personajes de diversa naturaleza, según la clasificación de Renato Prada Oropeza, en Estatuto de personaje, en protagonistas o principales y secundarios. A continuación se clasifican alguno de ellos en la obra investigada.

| PERSONAJE        | CLASIFICACIÓN        | PAPEL ACTANCIAL  |
|------------------|----------------------|--|
| Benito Xocop     | Protagonista         | Indígena, principal del pueblo. Amigo de Roberto           |
| Roberto Consenza | Protagonista         | Ladino, periodista. Amigo de Benito.                       |
| Fulgencio        | Secundario           | Indígena opositor del Gobierno y del ladino.               |
| Teniente Salán   | Secundario           | Militar opresor de los indígenas.                          |
| El Maestro       | Secundario y redondo | Ladino, alcohólico   |
| Jorge Ubico      | Secundario           | Presidente de la República. Dictador y opresor del pueblo. |

En otra clasificación se encuentra el personaje plano y redondo, según Edward Morgan Forster en su libro *Aspectos de la Novela*.

*Personaje plano:* este personaje se define por un solo trazo, por un elemento característico que lo acompaña durante toda la narración. No altera su comportamiento de manera relevante y ningún acto suyo puede sorprender al lector.

*Personaje modelado o redondo:* el personaje ofrece una complejidad muy acentuada y el novelista debe dedicarle una atención muy vigilante. La actuación y las reacciones de este tipo de personaje hace que el lector, muchas veces, quede sorprendido ante los giros que toman las situaciones en las que involucra este personaje. Es en resumen, cambiante e influye poderosamente en la narración y en sus resultados.

De los seis personajes que se ha clasificado en el cuadro anterior, cinco cumplen las características de personajes planos (Benito Xocop, Roberto Cosenza, Fulgencio, el Teniente Salán y Jorge Ubico), pues no alteran su comportamiento a lo largo de la obra.

El que reúne las características de personaje redondo es el maestro de escuela, pues es el único que altera su actuación en la narración de la obra.

Lo anterior se comprueba con los siguientes ejemplos:

*Por la noche, vencido por la insolación, soñé y soñé con motos sangrientas, con Ubico que tenía la cara de mi maestro, con el ahogo y la ofuscación de la angustia. Con el maestro que repetía sin cansancio: "Ubico justicia, Ubico honradez, Ubico probidad". (13.18:46,47)*

En el fragmento anterior, se describe que el maestro comulga con la manera de ser de Ubico.

En el siguiente párrafo aparece el mentor, pronunciado el discurso de manera efusiva, para darle la bienvenida al Presidente Ubico.

- *“¡El discurso! ¡Nos falta el discurso!  
De cajón, la bolita fue a dar al maestro de escuela, que aceptó muy honrado aunque no se sentía digno, en su infinita modestia, de tan elevado encargo”.*  
*“Excelentísimo señor presidente constitucional de la República, general Jorge Ubico Castañeda. Honorable Señor jefe político de este departamento que nos vio nacer”. (13.18:207)*

Después aparece el maestro convertido en un auténtico revolucionario, el cambio es brusco y desconcertante.

- *¡Putá, maestro, cómo ha cambiado!  
Era el maestro de escuela de la costa, avejentado, adelgazado, encanecido y arrugado. Roberto se quedó atrás, confuso”. (13.15:318)*
- *Señoras y señores, cedo la palabra al distinguido maestro don Secundino Fuentes, que representa al Triunvirato Revolucionario en esta fecha memorable. El maestro se empinó un poco...*
- *Excelentísimo señor jefe político de Santa Ana...”. (13.18:319)*

## 5.7 CARACTERÍSTICAS DE LOS PERSONAJES EN LA NOVELA DE DANTE

Los personajes que **Dante** va creando, tienen mucha semejanza con el hombre común y corriente, dentro de su obra, principalmente el indígena, en el que se esmera de forma especial para darle su naturaleza e identidad, como parte de sus relatos, aparta retazos autobiográficos, tiene vivencias claras, cercanas de cómo es su hábitat.

*“Pesa el mecapal de leña. Benito, viene del monte, donde ha ido a recogerla. Viene como si fuera una hormiga. Apenas se le ve el cuerpo pegado debajo del monstruo en su espalda, camina con las piernas*

*vencidas y al mismo tiempo, con la sensación de que se va ir para atrás en cualquier momento. El camino está lleno de polvo, hace rato que no llueve. Con el jadeo tiene la boca llena de saliva terrosa. Escupe a un lado". (13.18:125)*

Sus personajes son seres humanos, que se mueven dentro de situaciones lógicas y típicas del medio en el que cada uno se desarrolla.

*"Aquel domingo caluroso, al salir de misa, un alboroto de niños en la entrada del pueblo anunció la llegada de don Salvatore Garbarino. El Buick último modelo se zarandeaba en el empedrado de las calles aledañas al parque. Me volví, para ver a mi padre. Él se ajustó el sombrero y siguió con su mismo paso de siempre". (13.18:65)*

En la cita anterior enfoca el medio en el que se mueve Roberto y como son las personas que lo rodean; obviamente, es totalmente diferente al personaje de Benito que es indígena. Roberto tiene otra educación, otra alimentación, otra forma de vivir y observar la vida;

*"¡Los panqueques! Redondos como el sol, apenas quemados en el fondo, parecían grandes monedas dulces, humeantes, a la espera de la miel que le íbamos a echar. Me senté. Mi papá entró de la calle, que ya resplandecía. Respiró profundo el aroma del café. Apagó su cigarro de tusa, Se sentó a la cabecera. Ahora podíamos comenzar". (13.18:36)*

Al pintar a Benito el autor utiliza la figura prosografía, que consiste en la descripción física de una persona.

*"... el señor con el sombrero negro y el pañuelo amarrado en la cabeza, el señor del saco negro y camisa blanca, el señor de pantalones negros, el señor con los pies desnudos, callosos terrosos, apenas enfundados en los caites". (13.18:81)*



Los personajes en sí de Roberto y Benito son muy distintos. Benito es un líder indígena con mucha sabiduría.

*“Benito ya había cumplido su aprendizaje y muchos venían a él a aprender la costumbre”. (13.18:222)*

Mientras que Roberto era un muchacho tímido que se preocupaba por lo que ganaban los trabajadores en la finca, pero no hacía nada para que sucediera lo contrario.

*“Después de la primera jornada de ir llenando planillas, me vino la duda de que los trabajadores ganasen muy poco.*

*- Esa pregunta ni se pregunta –me respondió Don Gumer-*

*- Aquí ni los gatos son curiosos. Trabajar y Callar”. (13.18:116)*

*“Ya no volví a la finca, en la semana que siguió al ataque, me quedé postrado, tomando bromuros, atolitos y manzanilla”. (13.18:179)*

Se puede observar cómo Roberto es tímido y cauteloso, se da cuenta de la injusticia, pero no hace nada por cambiar esta situación. Benito, al contrario, cuando ve amenazada a su gente toma por su propia mano la justicia, sin pensar en las consecuencias.

*“Benito está en medio de los caporales, machete en mano, sin saber que decir. Sólo sabe que está allí, que está bien hecho estar allí, y que sus enemigos son tantos que le pueden volar la cabeza en cualquier momento”. (13.18:198)*

La diferencia entre Benito y Roberto se da porque vienen de culturas diferentes y posiciones económicas distintas.

## **6. TEMA CENTRAL**

### **DENUNCIA SOCIAL EN LA NOVELA**

El estudio realizado en el presente trabajo permitió descubrir que la temática de la novela investigada, abarca tópicos que ponen de manifiesto la denuncia social en la obra.

#### **6.1 ANÁLISIS TEMÁTICO**

Los personajes presentados en la obra son: ladinos e indígenas pobres, en ella denuncia la explotación que sufren, como se demuestra en los temas analizados .

- 6.2 Expropiación.
- 6.3 Discriminación.
- 6.4 Muerte.
  - 6.4.1 Masacre a los ladinos
  - 6.4.2 Masacre a los indígenas
- 6.5 Educación.
- 6.6 Pobreza e insalubridad.
- 6.7 Autoritarismo.
- 6.8 Alcoholismo.
- 6.9 El racismo.
- 6.10 Explotación en los Ambientes de trabajo y hacia el indígena.
- 6.11 El servilismo.
- 6.12 El machismo.
- 6.13 Coexistencia de dos sistemas culturales distintos.
- 6.14 Una cultura de violencia.

El siguiente paso contiene un análisis de los temas mencionados, con fragmentos extraídos de la novela **El misterio de San Andrés**, con los cuales se ejemplifica y se comprueba cada uno.

## 6.2 EXPROPIACIÓN.

**El misterio de San Andrés** es una obra en la que se encuentra la denuncia social, así como en algunos de los cuentos investigados de **Dante Liano**. A través de esta novela se manifiesta la opresión, de la cual es víctima el indígena en nuestra sociedad. En la actualidad se han dado cambios, pero falta tomar conciencia de este problema para que exista un avance real.

El abuso más grande es el hecho cometido por los ladinos en contra de los maya-cakchiqueles de querer quitarles sus tierras, a pesar de que los ancianos del pueblo tenían los derechos obtenidos desde la colonia, mediante una Cédula Real.

*“San Andrés existía antes del señor rey de España, antes que vinieran sus mensajeros a hacer cuadrillos en el monte, y en cada cuadrillo una casa... El rey don Carlos nos dio título de tierras, donde decía que nuestras tierras eran nuestras tierras, para que ellos lo supieran, porque nosotros de siempre lo sabíamos. (13.18:352)*

La actitud de los indígenas es la de resistir hasta las últimas consecuencias, para que los ladinos no les quiten los títulos de propiedad que poseen.

## 6.3 DISCRIMINACIÓN

La discriminación que se hacía en la primera parte del siglo pasado hacia los sectores indígenas, persiste hasta nuestros días, esta se

manifiesta cuando el jefe político le pregunta a Benito por sus compañeros que van huyendo, después de la masacre a los ladinos.

*“-¿Dónde están tus compañeros, indio cerote? – le gritó el jefe político.*

*- A saber.*

*- ¿Cómo a saber? ¡Si no me decís te voy a quebrar el culo pero ya!*

*- Yo no sé donde se fueron. Estoy muy viejo y no me quise ir.*

*El anciano no cambió de expresión. Un agujero negro se le abrió en la frente. Se le llenó la cara de sangre y se fue de bruces, estrellando la cara contra la tierra”. (13.18: 333,334)*

#### 6.4 MUERTE

El enfrentamiento entre opresores y oprimidos aparece en la novela de Dante Liano, cuya base de sustentación es la denuncia del arrebato de documentos que poseen los indígenas y que respaldan sus propiedades, por parte de los ladinos.

*Fulgencio abrió la boca, sonrió. De pronto una nube lo ensombreció:*

*- Con tal de que no nos quiten las tierras.*

*- No jodás hombre, qué tiene que ver*

*El padre de Fulgencio intervino:*

*-Tiene que ver, tiene que ver.*

*Los dos hombres callaron por respeto, El anciano prosiguió:*

*- Siempre que cae un presidente se les revuelve la entraña a los ambiciosos y vienen a ver por nuestras tierras*

*- A mí primero me matan. Dijo Fulgencio*

*- No vale ser violentos, ellos tienen los ejércitos y la policía...*

*Pues primero me matan”. (13.18:275)*

La acción anterior es lo que genera la muerte de los ladinos por parte de los indígenas.

**6.4.1 Masacre a los ladinos:** la parte más crítica de la obra se ubica en la masacre que cometen los indígenas en contra de los ladinos, ya que estos últimos peleaban por sus tierras, y no pensaron en las consecuencias que acarrearían sus actos.

*“El aire del pueblo olía a dulce y a podrido. La noche estaba cayendo rápidamente. De aquí a un rato se iba a poner el sol. Los hombres estaban cansados, manchados de la sangre de sus víctimas, como vacíos. Algunos dormían de Borrachos frente a la iglesia. Había que escapar al monte. Se habían salvado uno o dos de los ladinos, y ya estarían llegando a dar alarma a Santa Ana. De allí sólo podía pasar una cosa que los vinieran a matar”. (13.18:359)*

**6.4.2 Masacre a los indígenas:** mas adelante la obra relata la masacre cometida contra las indígenas, que fue cuatro veces mayor que la de los ladinos. El teniente Salán hace un comentario despectivo acerca de la matanza de los indios, en la población de San Andrés.

*“- Ya los indios están regresando al pueblo. Los que quedaron, pues.*

*- ¿Fueron muchos los muertos?*

*- Eso no lo vamos a saber nunca. No sabíamos cuántos eran antes, menos vamos a saber cuántos quedaron ahora.*

*-¿pero fueron decenas o cientos?”*

*- ¿Y a nosotros qué nos importa? Un indio más, un indio menos. Salán tenía ideas tajantes y seguras para todo”. (13.18:368)*

Los vejámenes a los que están sujetos los indígenas por parte de los ladinos, llegan a su última consecuencia en esta parte de la obra, en la que se relata la muerte de decenas y cientos de ellos.

## 6.5 EDUCACIÓN

Surge en el relato, la descripción, de como la educación tradicional ha mentalizado a los educandos, y sobre todo lo que fue la década de los 30 y 40.

Dentro de la obra **El misterio de San Andrés**, la educación es repetitiva y se cultiva el respeto, a los mayores y maestros no por deber sino por temor. Se nota en el párrafo abajo transcrito el temor que les producía a los niños su maestro.

*“El maestro era muy moreno, muy bigotudo y muy alto. Nosotros lo veíamos inmenso, con su regla siempre dispuesta a impartir castigos... Muchas veces lo vimos pasar tambaleando de regreso a su casa, al día siguiente, su humor era terrible y las ojeras, dos paréntesis negros que subrayaban lo amargo de su carácter”. (13.18:41,42)*

La figura del Presidente, era alguien especial e intocable. Esta pedagogía casi inhumana surgió a principios de siglo pasado y tuvo su esplendor con el cabrerismo y el ubiquismo, abarcando las primeras cuatro décadas de ese siglo.

Se sometía, pues a los niños, y educadores a situaciones, denigrantes en todo sentido.

*“-¡Viva Ubico! ¡Viva el Presidente! ¡Viva Guatemala!  
-¡Así me gusta, con ganas!  
Del fondo de la clase se oyeron unas risas.  
-¡Silencio! ¿Qué paso? ¿Qué es la risa?...  
- ¡Este que dice “Vive Ubique”, maestro!  
Todos nos reímos, incluso el maestro. Meneó la cabeza.  
- Tenés que aprender a hablar bien, que para esto veniste a la escuela –le dijo al equivocado-. Tenés que dejar de ser indio si querés lograr algo en la vida”.  
(13.18:44 y 45)*

El maestro para corregir a los alumnos siempre estaba con la regla en las manos, como un método disciplinario. Que para esa época se creía era funcional.

*“El maestro subió a su tarima y miró hacia el fondo. - La fila- gritó.*

*Todos alargamos el brazo hasta el hombro del compañero de adelante. Luego, controlamos que nuestros pies estuvieran en la línea con los pies del otro. La regla del maestro ondeaba allá arriba.*

*- ¡Partida de inútiles, no saben ni siquiera hacer bien la fila! ¡El himno!*

*El maestro no estaba para bromas...” (13.18:43)*

## 6.6 POBREZA E INSALUBRIDAD

Describe el autor, la miseria, la desnutrición, la falta de asistencia pública, para auxiliar a tanta gente del altiplano, que se encuentran abandonadas a su suerte. Los indígenas según su cultura tienen también sus sacerdotes, que los asisten en sus enfermedades o en la muerte de alguno de ellos.

*“Por eso el sacerdote, después de haber saludado, se acerca al cadáver y, luego de haber levantado sus manos con ceremonia, murmura los rezos que le concederán el permiso de dejar al niño listo para su entrada en el mundo nuevo, mundo del que no debe regresar a asustar a los vivos, mundo en que debe reposar con sosiego, para que su madre quede tranquila”. (13.18:137)*

Esta gente no tiene ni el mínimo de dinero para los gastos del entierro del niño, no tienen ni para el cajón.

*“...Ya está el niño limpio y vestido para el viaje*

-¿Lo vas a meter en cajón?  
 -No hay para el cajón –responde Benito-. Lo envolvemos en su petate”. (13.18:139)

En el párrafo siguiente se comprueba la falta de asistencia médica e injusticia, hacia los trabajadores, en la finca donde trabajan Benito y Fulgencio.

*“Entonces les llega el alarido del dolor, del borde del cañaveral. El hombre envenenado por la serpiente acaba de morir. Fulgencio habla con rabia... El caporal les acaba de decir que les van a descontar la hora que perdieron a causa del hombre picado por la culebra. Ya se sabe. En la finca es así”. (13.18:194)*

En la obra, se narra como muere un niño el hermano de Benito, se describe la miseria, la desnutrición y la enfermedad de que son víctimas por la extrema pobreza.

*“Está contemplando el espectáculo. Del culo del niño están saliendo lombrices, que abandonan el cuerpo muerto. Eran la última parte de vida que le quedaba. El anciano recoge las lombrices con un trapo y las va echando en el agua, con delicadeza y costumbre, ayuda al cuerpo del niño a liberarse de los últimos parásitos”. (13.18:138)*

En general, al describir estos ambientes en la novela es claro que el escritor, menciona; el abandono que la llamada civilización hace de unos sectores en detrimento de otros.

La obra mezcla elementos históricos, con elementos ficticios dando riqueza a la narración, pero sin dejar de enfocar la denuncia social respecto de los sectores más desprotegidos del país.

En el capítulo, deudas y reconocimientos, de la novela, **El misterio de San Andrés**, Dante dice:



*“Añado: he aprendido de un austriaco, Peter Handke, una máxima literaria que considero fundamental: a mayor ficción, mayor verdad. Si esta novela parece realista, se debe a que no lo es en absoluto”.  
(13.18:400)*

## 6.7 EL AUTORITARISMO

En Guatemala, las prolongadas gestiones presidenciales de Manuel Estrada Cabrera (1898 -1920) y Jorge Ubico (1931 – 1944), han sido consideradas como dictadura. La segunda que se menciona es evocada en la novela **El misterio de San Andrés**, denunciando el autoritarismo y la opresión que ejercía Ubico frente a su mandato.

El Presidente es ironizado con acierto:

*Después comenzó el desfile de justicia. Luego de la trompuda engañada, pasó un indígena de los Altos, que se quejaba de haber sido estafado.*

*-¿Y a vos qué te pasó?- le preguntó Ubico-. ¿También a vos te queman la canilla?*

*La gente celebró con grandes risotadas la ocurrencia del presidente. (13.18:209)*

Más adelante el presidente dice al indígena estafado :

*- Mirá, mijo, aquí el que merece unos buenos palos sos vos, por baboso. ¿Y quién te manda andar chupando? ¡Y ojalá fueras el único, pero en este país dos industrias tiene prósperas: la del guaro y la del tabaco! (13.18:210)*

En toda la narración Dantelianesca, **El misterio de San Andrés**, ofrece una propuesta certera y con su natural habilidad, impregnada de

humor e ironía, cuando se van nombrando los acontecimientos de la visita de Ubico al pueblo en donde trabajaba Roberto.

- *“¡Veinte palazos a calzón bajo y un mes de bartolina a este mierda, a ver si se le pasan las calenturas!*

- *Sí, mi General.*

*El hombre se dejó llevar con resignación con la misma paciencia con que se hubiera dejado mojar si la lluvia lo hubiera sorprendido a mitad de camino. A un lado de la mesa de Ubico, Roberto, el alcalde y el jefe político, presidían la función. Roberto porque tenía que levantar el acta; los otros dos porque eran autoridad”. (13.18:207)*

Toda la estructura básica de la novela retrata con mucho talento, el temor y respeto casi ciego al dictador, todo el país tenía un solo punto de referencia en cuanto a quién era el amo y señor. El sólo mencionar el nombre de Ubico, hacía que las personas sintieran miedo y ánimo de no ver autoridad, ya que éste era juez, jurado y verdugo de cualquier condenado. En el párrafo que sigue un caporal acusa injustamente a Fulgencio y Benito de un delito que no habían cometido.

*“- Así que ustedes están contra mi gobierno...*

*Benito y Fulgencio alzaron la vista.*

- *Contesten. Contestá vos, que tenés cara de inteligente.*

- *Por Dios, tata, que no hicimos nada...*

*El presidente se enfureció...*

*¡Todos dicen lo mismo! En cambio aquí tengo escrito que son unos malcriados.*

- *Ay Dios tata, ¿cómo va a ser eso?...*

*Se dirigió a Benito y a Fulgencio: ...*

*¡Yo soy un hombre muy bueno, me son testigos todos los ciudadanos de la república... Por eso ustedes necesitan un castigo. Para que no se le olvide a nadie nunca que se debe respeto y sumisión a las autoridades. Teniente: ¡veinte palos a calzón bajo y dos meses de prisión a este par de cabrones!”. (13.18:212,213)*

Ubico les habla a Benito y a Fulgencio, quienes ya habían sido martirizados, en su trabajo y, los vuelve a castigar por un supuesto desacato a la autoridad, y los manda a azotar. Esto era muy común cuando él daba audiencias en los pueblos.

## 6.8 ALCOHOLISMO

El Licenciado en Letras, Hugo Monroy en su tesis de graduación sostiene que, para entender mejor la adicción alcohólica, se debe enfocarla como una enfermedad:

*“Con base a conceptos estudiados, en lo que se refiere a los trastornos psicofisiológicos, adaptándolos al estudio de la obra Alcohol, cuyo tema principal es el alcoholismo, se tratará de darle seguimiento a esta idea; enfocando el alcoholismo como una enfermedad (13.25:51).*

De acuerdo con lo manifestado por Licenciado Hugo Monroy, en su tesis; en la novela estudiada aparece el maestro como un enfermo alcohólico, el resto de personajes que se embriaga no tienen esa adicción.

Surge de varias secciones de la novela del escritor **Dante Liano**; una situación que tanto flagela el bienestar de muchos guatemaltecos, a familias enteras, y a gran sector de la sociedad, que ancestralmente ha mordido las entrañas de tanto conciudadano, y ha determinado que tantas mentes guatemaltecas se mantengan en fuga. Es una enfermedad del alma, del espíritu y del cuerpo, es progresiva y de fatales consecuencias.

Se percibe en la obra de **Dante**, la fotografía, tan acertada que hace del hombre alcohólico. Inicialmente, aparece en la figura del maestro.

*“Una vez, yo venía de la mano de mi madre. Caminábamos por la Calle Real, cuando lo vimos venir, borracho, perdido. Mi madre se dio cuenta de que era tarde para distraerme y llevarme por otra calle.  
- Pobre maestro- dijo”. (13.18:42)*

Había una total evasión de la realidad; tanto autoridades como el maestro al calor de los tragos perdían totalmente su autoestima e investidura ante el resto de la población.

*“...Cuando el Gordo y yo entramos, tres botellas de cerveza se alineaban frente al plato del maestro  
- ¡Dos frías para los jóvenes!  
- Ideay, Robertío. ¿Cómo le va en el ingenio?  
Los ojos le brillaban bajo las cejas peludas. Yo le seguía viendo cara de diablo, aunque no ser ya su alumno me lo había hecho bajar del estrado. El maestro tenía la costumbre de beber con sus alumnos recién graduados, como si les diera clases extras”. (13.18:118)*

Y, pausadamente, se trae a colación y reflexión sobre el asunto; pues, también, hablar de esta adicción que sufren los paisanos, es otra importante alusión que realiza **Liano**, como se lee en la cita anterior, el personaje del maestro, manifiesta su alcoholismo frente sus alumnos. Cientos, por no decir miles, de personas sufren del mismo mal del maestro en Guatemala quienes son víctimas de la marginación social.

En la siguiente cita aparecen Benito y Fulgencio, que se encuentran en el pueblo para ir a beber hasta quedarse tirados. En ellos ya se manifiesta cierta adicción alcohólica.

*“Llegaron al pueblo. Comenzaron a beber en una cantina. Al rato, Fulgencio gritaba incoherencias. Se salió y se quedó tirado en la esquina, tostándose como una*

*cucaracha bajo el sol. Ya a esa hora, varios de sus compadres estaban tirados en las calles, fulminados por la borrachera. Cuando Benito se paró, sintió que la cantina estaba girando sobre sí misma". (13.18:249)*

También existe dentro de la obra el alcoholismo ocasional, como cuando Roberto se va a la playa con sus amigos;

*"Y nosotros con la gimnasia de la cerveza -se río el Gordo dándose por aludido... La alfombra de aserrín estaba empapada por la escasa puntería de los borrachos... No había prisa. La fuente de orina seguía saliendo sin reparos. Hasta la borrachera me pasaba poco a poco. (13.18:119,121)*

El alcoholismo se ve surgir en la obra como un problema social.

## **6.9 EL RACISMO**

Se considera éste como uno de los temas abordados por el autor, y que se convierte en una de las denuncia enfocadas en el discurso narrativo .

Guatemala, país latinoamericano invadido por españoles, ha vivido siglos de una historia de discriminación y expropiación que han tenido capítulos de mayor crueldad. La base de la discriminación ha sido específicamente una construcción "ideológica" que se ha llevado a cabo por una larga tradición de menosprecio y subvaloración de los grupos criollos, primero, y luego por los ladinos, hacia los pueblos originarios de estas tierras. Sobre la base de repetición de generación a generación, que esos principios de menosprecio se ha ido arraigando, incluso el racismo se ha convertido como una señal de diferenciación. El ladino que no pone "distancia" entre los indígenas es mal visto como legítimo ladino:

- *“¿Y a nosotros qué nos importa? Un indio más, un indio menos” (13.18:368)*

- *“¡Lástima que no vino, Roberto! Nos echamos a casi toda la indiada. ¡Fue como matar conejo!.*

- *¿Qué pasó, vos? Me preguntaron los muchachos cuando regresé.*

- *Es que un indio del ingenio se quería entrar...*

*La salvadoreña dijo:*

- *Ay, no indios no. (13.18:145)*

Sin embargo, la polarización ha provocado el doble efecto de crear juicios generalizados de un grupo étnico hacia otro, reproduciendo en la población indígena también un sentido de temor y rechazo a lo que no es indígena.

*“Traición. La palabra del ladino está envuelta de engaño...” (13.18: 296)*

*“La palabra del ladino no cambia las cosas, sólo las cubre, las transforma, las desvanece. El ladino te da palabras en lugar de cosas”. (13.18:302,303)*

La discriminación a parte de muchas otras problemáticas que va generando, se da dentro de un contexto de relación de poder entre dominados y dominantes.

El poder que obtienen los dominantes –en el caso guatemalteco- ha servido como instrumento para la manipulación de los dominados para alcanzar sus propios intereses y afianzar aún más su poder.

*“- El domingo van a venir camiones por ustedes y van a ir al pueblo a votar. ¿Sabían que el domingo hay elecciones?*

*Estupor colectivo.*

- Bueno, pues el domingo hay elecciones para elegir al presidente Ubico. Ustedes no se preocupen que les digo lo que tienen que hacer". (13.18:177)

## 6.10 LA EXPLOTACIÓN EN LOS AMBIENTES DE TRABAJO Y HACIA EL INDÍGENA

El poder y la riqueza en Guatemala se han ido acumulando en ciertos grupos sociales, esto debido a la expropiación y por la plusvalía que se ha generado del trabajo de las mayorías para unos pocos.

El autor **Dante Liano**, refleja de una forma muy precisa y hasta dramática esa realidad vivida por la población maya-cakchiquel, incluso hasta en nuestros días. El viaje a las fincas del latifundio en condiciones inhumanas, y el trato, y la vida en condiciones de falta de dignidad total. Esas condiciones no son las de un espacio de trabajo o de empleo, sino de una esclavitud y explotación:

*"El chofer y el ayudante comienzan a extender una lona de la carrocería, hasta taparlo todo. No hay diferencia. La oscuridad de la madrugada, la oscuridad de la lona encima de la carrocería... ¿Cuánto tiempo ha pasado desde que dejaron el pueblo? Imposible regresar. Van todos sordos del ruido del motor; ateleridos del frío, tullidos de hallar acomodo... El ambiente del interior del camión lo hace respirar espeso, como si el aire se hubiera vuelto un pegajoso líquido que entra como baba por la nariz: ácida hediondez de las vomitadas, densa y profunda tufarada de la mierda, caca de gallina con chorrillo de niño, el sólido sudor a través de los trapos de tintas fuertes, los pedos insoportables que infectan la oscuridad". (13.18:167,168,170)*

El escritor retrata bien las situaciones de explotación de nuestros compatriotas, como es la necesidad que por trabajo tienen que movilizarse con todo y familia a la costa de Guatemala, con el sacrificio e incomodidades que significa que, por mínima paga dejan su tierra para vivir en tierra ajena que no promete mejoría en su vida.

*“-¡Vamos!*

*No se ve nada. Se huele el tufo de la gente, que va sentada o agarrada a los tablones de la carrocera. El viento pega la lona contra la madera y luego la despega. Pequeñas bofetadas. Benito percibe unas manos mínimas que le agarra la pierna. No se ve nada. Debe ser un niño, de los que van con las familias que bajan enteras a la costa”. (13.18:168)*

La condiciones de violación o irrespeto a la condición de seres humanos, son denunciadas de forma muy clara en **El misterio de San Andrés**, como prácticas que ha realizado en estas fincas en forma clandestina que han sido “secretos a voces” en la sociedad guatemalteca. Incluso se viven situaciones de reales humillaciones o que podrían tipificarse como torturas.

*“Un caporal se le acerca sigiloso, por atrás y le descarga una piedra en la cabeza arriba de la nuca. Apenas hace un gesto que el hombre ya le ya pegado el segundo golpe en el cráneo...” (13.18:199)*

*“La oscuridad flota en el silencio de la bartolina”. (13.18:200)*

Además de las pésimas condiciones en que bajó a la costa, la jornada de trabajo era agotadora y Benito se quejaba de intensos dolores de brazo, debido a los machetazos que daba a las cañas durante todo el día, y por la noche tenía que comer a oscuras solo a la luz de la luna.

*“El caporal dice que no hay dinero para los quinqués, la verdad es que le dio mucha risa que le pidiéramos luz. Para eso esta la luna nos dijo” (13.18:173)*

El autor pone de manifiesto su sensibilidad social, al expresar textualmente su simpatía y solidaridad hacia los sectores desposeídos de la sociedad guatemalteca.

El ejemplo donde se comprueba lo anterior, se encuentra en la obra, en la siguiente cita.



*“Benito y Fulgencio odiaban al caporal. Les había tocado el peor de todos... A cada rato les estaba descontando el sueldo. A veces daban ganas de matarlo y en cambio no había mas que hacer que bajar la cabeza y tragarse la cólera”. (13.18:192)*

## 6.11 EL SERVILISMO

Dentro de una estructura social de dominados y dominantes, ambos grupos entran en una complicidad que hace posible que el sistema de explotación y dominación sobreviva. El servilismo ha sido un de los mecanismos que los mismos explotados han practicado muchas veces, como medio de sobrevivencia y otras veces, como una costumbre que se va repitiendo sin reflexionarla.

Los pueblos indígenas y la población pobre en general han caído en el servilismo hacia los poderosos, lo cual cita mucho en la obra analizada, pero se mantiene incluso hasta nuestros días. **Dante Liano** lo menciona de manera muy gráfica, de la forma como eran los indígenas “obligados” al referirse a los presidentes con el término de “tata”, el cual es una palabra que significa padre, papá, superior, dios, poderoso, etc.

En otro momento también **Dante Liano** hace referencia de cómo los indígenas siendo explotados y maltratados como trabajadores en las fincas, también allí sobrevivían con gesto de servilismo:

*“Los caporales comienzan a gritar:  
-¡Que viva el patrón! ¡Que viva el patrón!  
Benito y Fulgencio gritan también. Todos gritan vivas al patrón. Cada vez que llega y les habla, termina igual. Ellos viéndole la espalda que se aleja y saludándolos a gritos. Para eso es el patrón”. (13.18:177)*

## 6.12 EL MACHISMO

En la tesis de licenciatura en trabajo social: **Machismo y feminismo fenómeno ideológico en la sociedad guatemalteca actual**, Elfa Floridalma Ruiz Portillo, argumenta:

“La ideología machista ha sido la expresión concreta de un sistema patriarcal el que ha determinado pautas, valores y conductas que han afectado en su mayoría a la mitad de la humanidad constituida por mujeres; sin embargo, también se considera que aunque el hombre ha poseído el poder, también él ha sufrido las consecuencias de esa ideología, que en concreto sólo ha beneficiado a los poderosos económicamente, no así a los desposeídos”(13.29:94).

También se refiere a la historia de la humanidad y dice:

*“La historia nos demuestra que la humanidad ha sido afectada por un sistema ideológico patriarcal que ha dominado por un largo período a través de las formaciones económicas, donde el macho-hombre tiene el predominio en todas las esferas de la vida, organizando una serie de instituciones y utilizando diversos medios de poder y comunicación para hacerse sentir”(13.29:96).*

Según lo manifestado por la licenciada Elfa Floridalma Ruiz Portillo, desde hace mucho tiempo las mujeres han ocupado un lugar secundario en la historia.

Se puede concluir que el machismo es una actitud de prepotencia de los varones respecto a las mujeres y que el patriarcado es histórico y se remonta desde el origen del hombre.

### **Género**

Los términos género y sexo, se utilizan a menudo indistintamente, aunque sexo se refiere de forma específica a las características biológicas y físicas que convierten a una persona en hombre o mujer en

el momento de su nacimiento, y género se refiere a las conductas de identificación sexual asociadas a miembros de una sociedad.

El licenciado Francisco Villagrán Kramer argumenta que Aristóteles consideraba el género como un atributo fundamental que puede ser aplicado a varias entidades que mantienen diferencias entre si... La definición adoptada en Roma, sobre género en la Conferencia Internacional para establecer un tribunal penal internacional en el año de 1998 , dice, en una parte: a los efectos del presente estatuto se entenderá que el término “género” se refiere a los dos sexos, masculino y femenino, en el contexto de la sociedad. El término “género” no tendrá mas acepción que la que antecede.

Uno de los fenómenos, que muchas veces ha pasado invisible es el machismo permanente en que se vive y provoca en las mujeres ciertas problemáticas en su vida.

La jerarquización de un sexo sobre otro, y todo un sistema de valores de discriminación y desvalorización hacia las mujeres es a lo que se le denomina patriarcado o machismo.

Los estereotipos de género se aprenden; es decir, cierto comportamientos como por ejemplo la violencia, la irresponsabilidad para los hombres y la sumisión para las mujeres. Surgen los problemas cuando esas costumbres se convierten en discriminación y desvalorización.

Dentro de las actitudes demostradas por los personajes de **El misterio de San Andrés**, se muestran muchas actitudes que demuestran lo negativo de este tipo de discriminación entre hombres y mujeres, cito:

parecieran como “normales”, cuando son situaciones que deben ser ampliamente cuestionadas.

*“En las siguientes semanas, regresó varias veces a encontrar a Raquel. Llegaba un poco más temprano, para poder quedarse acostado con ella, hablando y haciendo proyectos. La última vez, al despedirse, ella le anunció que temía estar embarazada. Fue un error, Roberto no volvió a buscarla” (13.18:290)*

*“Había que ser hombre y para ser hombre había que ir a la cantina a emborracharse. Esa era la ley y yo no era quién para discutirla” (13.18:117)*

### **6.13 COEXISTENCIA DE DOS SISTEMAS CULTURALES DISTINTOS.**

Guatemala es un país formado por una sociedad multicultural multiétnica, y multilingüe hecho que la hace única. Sin embargo, a existido la discriminación hacia los pueblos indígenas. Afortunadamente la población indígena ha ido logrando, sobre la base de una lucha por la reivindicación de su existencia y la validez de su cultura y sus costumbres.

Antes de esa reflexión, durante años lo que prevaleció fue una desvalorización o negación de que Guatemala, ha sido un país en donde existen dos mundos distintos, en donde lo que tiene sentido para unos no lo tiene para otros. Lo único que intentaban quienes han detentado el poder era imponer la cultura mestiza o ladina, a toda la población, e incluso se hablaba de “ladinizar” a los indígenas, sin comprender que para ellos poco a nada significa, lo que para los ladinos es importante:

- *“Cayó el tirano en la capital*
- *Quien se cayó*

- *...Hubo manifestaciones de los maestros y cayó el dictador ¿Dónde viven ustedes por vida suya?*
- *Pues ahí está que dicen que vivimos aquí”. (13.18:274)*

- *“¿Será la que dicen revolución? ¿Quién es la revolución?...*
- *¿Para qué botaron al tata presidente? ¿No estaba bueno para ellos, no era igual que los otros de antes?...*
- *¿Quién es el gobierno ahora? ¿Cómo se llama? Nuestra memoria va para atrás y recuerda al rey don Carlos, al Avilantaro, al Tata Lapo, al Tata Rufo, al Tata Cabrera. Siempre eran iguales. La revolución será lo mismo”. (13.18:353)*

Se puede afirmar que uno de los temas principales de **El misterio de San Andrés** es la visualización de esos dos mundos distintos: el Maya-cakchiquel y el Ladino.

Es importante mencionar, -independiente de las dificultades del mundo indígena por las condiciones socioeconómicas que padecen, que no es que un mundo sea más importante que el otro o que uno sea bueno y el otro malo, sino simplemente han sido dos mundos, dos ideologías, dos significaciones, dos imaginarios sociales distintos, diferentes, cada uno con sus valores dignos de respeto y comprensión cultural, que es a lo que ahora se le denomina “cosmovisión”.

#### **6.14 UNA CULTURA DE VIOLENCIA**

Se ha hablado que Guatemala, más que un país violentado es un país violento. Diferentes causas han violentado la convivencia diaria de los guatemaltecos. Tantos años de autoritarismo, explotación y terror en que ha vivido la población, ha ido creando una “costumbre” o lo que puede llamarse una cultura de violencia.

El conflicto armado interno, no puede analizarse como un hecho aislado, que se dio durante 36 años, sino ha sido el resultado de siglos

de costumbres sociales violentas. El fenómeno analizado en **El misterio de San Andrés** es un hecho que hasta cierto punto hace referencia a ley del “ojo por ojo”.

*“Una muchedumbre de hombres armados se acercó hacia el último camión, en donde venía el indio que buscaban. Cuando rodearon el vehículo, comenzaron a empujarlo como queriéndolo volcar...”*

- *¡Queremos a ese hijo de la gran puta!*
- *¡Nos lo dan por las buenas o por las malas!*
- *¡El pueblo quiere sangre!. (13.18:341)*

Incluso al ser consultada fuentes históricas de la época, se hace evidente de que en la masacre vivida en San Andrés, se le dio relevancia a la pérdida de vida de los ladinos, mientras que se opacó que de la misma manera se perdieron vidas de la población indígena en número superior.

En el libro *Élite Ladina, Vanguardia Indígena de la Intolerancia a la violencia, Patzicía, 1944, de Isabel Rodas y Edgar Esquit*, se lee respecto a estas masacres lo siguiente.

*“El 22 de octubre de 1944 se inició la violencia entre indígenas y ladinos. El saldo: 14 ladinos muertos y un número imposible de precisar, entre 400 y 900 cakchiqueles. Las persecuciones fuera del poblado, el entierro en fosas comunes y la falta de registros documentales hacen de la historia oral la única prueba, la única referencia, como en tantos otros casos de la historia de nuestro país”. (13.28:195)*

El indígena y el ladino pobre, son los personajes principales, en los temas estudiados en la novela, **Dante** denuncia la explotación que sufren en los diversos sectores de la sociedad.

## 7. ESTRUCTURA

### 7.1 ESTRUCTURA DE LA NOVELA

Esta obra es una novela lineal, cuya secuencia narrativa se sustenta en la correspondencia que guarda entre sí, las tres partes de la que está formada y el epílogo. Divididos así:

**Primer Parte** dividida del capítulo I al XIV, con numerales romanos.

**Segunda Parte** conformada del capítulo I al V.

**Tercera Parte**, del capítulo I al VI.

**Cuarta Parte**, epílogo.

Los capítulos y el epílogo se dividen en secuencias demarcadas cada una en espacios en blanco.

## CUADRO ESTRUCTURAL DE LA NOVELA

| No. DE<br>CAPÍTULO                     | PRIMERA<br>PARTE | SEGUNDA<br>PARTE | TERCERA<br>PARTE | EPÍLOGO      |
|--|------------------|------------------|------------------|--------------|
| CAP. I                                 | 7 Secuencias     | 5 Secuencias     | 5 Secuencias     | 4 Secuencias |
| CAP. II                                | 3 Secuencias     | 4 Secuencias     | 3 Secuencias     |              |
| CAP. III                               | 3 Secuencias     | 3 Secuencias     | 4 Secuencias     |              |
| CAP. IV                                | 4 Secuencias     | 3 Secuencias     | 6 Secuencias     |              |
| CAP. V                                 | 3 Secuencias     | 5 Secuencias     | 7 Secuencias     |              |
| CAP. VI                                | 2 Secuencias     |                  | 4 Secuencias     |              |
| CAP. VII                               | 3 Secuencias     |                  |                  |              |
| CAP. VIII                              | 4 Secuencias     |                  |                  |              |
| CAP. IX                                | 3 Secuencias     |                  |                  |              |
| CAP. X                                 | 1 Secuencias     |                  |                  |              |
| CAP. XI                                | 7 Secuencias     |                  |                  |              |
| CAP. XII                               | 3 Secuencias     |                  |                  |              |
| CAP. XIII                              | 3 Secuencias     |                  |                  |              |
| CAP. XIV                               | 3 Secuencias     |                  |                  |              |
|  | 49               | 20               | 29               | 4            |
| <b>TOTAL DE SECUENCIAS: <u>102</u></b> |                  |                  |                  |              |

**7.2 ESTRUCTURA INTERNA**

La novela tiene tres aspectos formales que se ajustan al esquema tradicional: exposición, nudo y desenlace.

Las cuatro partes comprenden lo siguiente:

La primera y la segunda parte es **la exposición** de la obra.



La primera parte relata la niñez y adolescencia de Benito en el campo y la de Roberto en área urbana.

La segunda parte cuenta la partida de Roberto a la capital y el regreso de Benito de la costa a San Andrés. Además relata la manera de gobernar de Jorge Ubico.

En la tercera parte se conoce la caída de Ubico en 1944. Posterior a la caída de Ubico se narran las masacres de los ladinos en San Andrés y posteriormente la de los indígenas. También aparece en estos capítulos la aprehensión de Benito por las masacres. Roberto escribe sobre las matanzas en San Andrés, pero no le dan importancia a sus escritos.

El **desenlace** en la obra, relata la salida de Benito de la cárcel siendo ya un anciano. Y posteriormente cuenta como muere en su pueblo, desconsolado bajo la sombra fría de un pino. Roberto trabaja en un periódico de la capital y visita a sus amigos en Santa Ana que ya están envejeciendo igual que él.

### 7.3 TIEMPO

Castagnino, al hablar del tiempo literario o subjetivo, le describe como “El maravilloso desacuerdo del tiempo del reloj con el tiempo del alma”.

La historia principal en la novela es interrumpida algunas veces con evocaciones, que aunque lejanas guardan relación con la temática. El juego del tiempo esta manejado magistralmente.

La descripción de la acción en cada uno de los capítulos no refiere la duración de los mismos, pues no fija un acontecer cronológico constante.

Las historias se narran a manera de anécdotas o hechos acaecidos en el pasado. Pero existen varios pasajes donde la narración se realiza en tiempo presente.

Ejemplo 1:

*“El chucho los espera en medio de la calle. Otros sus compañeros están ladrando en la oscuridad, junto con los que ahora se levantan para ir al campo”. (13.18:27)*

Ejemplo 2:

*“Benito se ríe y enseña los dientes. Se ríen también sus hermanos. El padre voltea a verlo y una expresión satisfecha aparece en su rostro”. (13.18:224)*

**7.4 LENGUAJE:** es todo sistema de signos destinado a la comunicación. Hay diferentes clases de lenguajes: escrito, articulado, mímico, de luces y otros.

#### LENGUAJES UTILIZADOS EN LA OBRA

El lenguaje coloquial y poético es utilizado a lo largo de la novela con acierto, combinándolo con un lenguaje escatológico que permiten la particularidad lingüística de la obra.

**7.4.1 Coloquial** está utilizado oportunamente en los siguientes diálogos:

“- Bueno, pues, apurate que tengo una lista que parece rosario de dulce. ¿En qué te puedo ayudar?  
 - Es que mi marido tiene otras mujeres y chupa mucho, tata...  
 - ¿Dónde está ese cabrón?  
 La mujer señaló hacia el grupo de gente que observaba el proceso. Un hombre tembloroso dio un paso al frente.  
 - Vení para acá, vos – lo llamó Ubico”. (13.18:206)

Otro ejemplo de diálogo:

“-Se volteó hacia Roberto y mientras una ceja se le disparaba para arriba, ladeó la cabeza y le preguntó.  
 - ¿A dónde lo llevo, joven?  
 - A los helados Bianchi, en la zona 4.  
 - Todas las heladerías están en la zona 4.  
 El inválido manejaba pasmosamente”. (13.18:237)

En la obra aparecen varios de estos ejemplos arriba escritos, diálogos que se encuentran en el discurso de la calle.

**7.4.2 Poético:** los recursos retóricos son aquellos que emplea el escritor para dar belleza a la expresión del lenguaje en el texto literario.

Al adentrarse a la lectura de esta novela, se comprueba que hay fragmentos de la obra que alcanzan un alto grado de depuración y poesía. En los párrafos que se escriben a continuación se encuentran utilizadas con gran rigor dos imágenes de gran belleza.

IMAGEN: es la figura poética que consiste en idealizar la forma.

Ejemplo 1:

*“Rascan sus élitros los grillos. El cielo profundo océano vasto y negro. (13.18:1)*

Ejemplo 2:

*“Una oleada de viento pasa peinando la tierra. Benito la siente en la cara, oye cómo el maizal se pliega con el ruido del aire entre los dientes”. (13.18:121)*

En el ejemplo 3 y 4 la figura que aparece es el símil.

**SIMIL:** consiste en comparar una idea con otra. Es sencillo de identificar este recurso, descubriendo el nexos comparativo, en los ejemplos escritos “como” es el nexos.

Ejemplo 3:

*“Benito ve a los hombres, los percibe en la oscuridad, que suben de memoria, como micos, a saltos pequeños y precisos, los salientes del sendero”. (13.18:13)*

Ejemplo 4:

*“Una mano lo mueve y él se deja menear, como muñeco de trapo”. (13.18:25)*

En los siguientes textos se reconoce, la habilidad, capacidad y talento para la metáfora, tan bien lograda en sus escritos.

**METÁFORA:** consiste en dar a una cosa el nombre de otra con la cual tenga semejanza o afinidad.

Ejemplo 5:

*“La mujer llora con la misma fuerza con que las aguas del río corren por sobre las piedras lisas”. (13.18:25)*

Ejemplo 6:

*“Llega la primavera con su hocico de flores. Los fríos se detienen a la puerta de la lluvia”. (13.18: 81)*

**7.4.3 Escatológico:** la utilización del lenguaje escatológico, obedece a la necesidad que tiene el autor, de canalizar algo que le oprime su mundo interior.

Ejemplo 1:

*-“Usté no tiene idea de cómo es Ubico. Ese cabrón es más malo que yo”*

*Roberto lo retó:*

*- Probemos.*

*- Ah, puta, apostemos”. (13.18:211)*

Ejemplo 2:

*¡Esta es mi oportunidad y no voy a dejar que ningún mierda me la quite! ¡Aranguren, no vamos pero ya, chanín... Y usted Robertío, recuérdese: ese telegrama llegó después de que nos fuimos. Qué pisados. (13.18:337,338)*

Ejemplo 3

En la siguiente cita, además de utilizar el lenguaje escatológico aparece la figura de exclamación.

*“El hombre desenrolló con reverencia el pergamino amarillento...*

*- ¡Putá, si esto es del tiempo de Maricastaña!*

*- También las tierras son nuestras desde que llegaron los españoles, desde antes.*

*- ¡Belleza de documento! –exclamó el oficial” (13.18:225).*

En los textos ya escritos, **Dante** emplea en la construcción de su prosa variaciones de lenguaje, que va desde un lenguaje comprensible, coloquial, escatológico y poético. Además utiliza el realismo mágico.

## 7.5 REALISMO MÁGICO: Asturias lo utiliza como procedimiento literario, y como fuente de creación poética.

Lo real maravilloso según el concepto de Carpentier: “Son elementos fantásticos que tiene una base folklórica asociada a la cultura indígena o africana” (13.24:30).

**Dante** en su narrativa está influido por Asturias, en lo real maravilloso que el mismo Miguel Ángel Asturias llama realismo mágico, según aparece en la obra Historia verdadera del realismo mágico, de Seymour Menton,. (13.24:171).

En la siguiente narración se encuentra la influencia literaria de la obra de Miguel Ángel Asturias, en su obra Hombres de Maíz, precisamente en el relato titulado, Venado de las Siete Rosas. En este pasaje se cuenta como la madre de los Tecún cae enferma de hipo, por tener un grillo en el estómago, según sus creencias religiosas. Al igual que en la obra **El misterio de San Andrés**, el primo de Benito tiene miedo que se le meta un sapo en el estómago por el hechizo del curandero:

*“Calistro, quien fue el que hizo el mal a mi nana  
-Oy, pues Calistro, decinos quien le metió el grillo a  
nanita en el estómago...  
- Habla, decinos...  
- Calistro, Calistro...  
Mientras tanto la enferma, se encogía y estiraba con  
trapos y todo sobre el petate, flacuchenta atormentada,  
elástica, el pecho en hervores, los ojos ya blancos. A  
instancias del curandero, habló Calistro, Habló  
dormido”. (13.18:50)*

*“No debió de haberse entretenido a platicar con su  
primo. Esa tarde le había contado que, si uno no está  
con cuidado, le cae el acuás, y entonces se enferma. Si  
uno se cruza con un curandero que viene con dos  
candelas en la mano, entonces es mejor salir corriendo,*

*le dijo su primo. Seguro que te hace mal de ojo. Seguro que te mete un sapo en el estómago”. ¿No iba a dormir del puro miedo? (13.18:55)*

Al referirse a la mamá de Benito, quien ha caído enferma, la narración se encuentra impregnada de realismo mágico.

Esto se puede observar, cuando el Sacerdote dice:

*“Que se levante –dice el sacerdote-.  
Vamos a ir al río, en donde dejó su alma perdida.  
Se le acerca despacio.  
- Llorás porque te han robado el espíritu  
Le dice- Ahora vas a ir con nosotros. Vamos a pedirle  
a Dios todos juntos, para que tu devuelva tu alma.”  
(13.18:22)*

En la transcripción siguiente, el anciano sacerdote también enseña a los niños a curar con plantas; les dice como éstas sacan a los espíritus del alma de la gente.

*“El maestro, el anciano, el sacerdote. Desde el día que curó a su mamá y le anunció a su padre que Benito tendría que aprender la costumbre, el anciano viene a traerlo y lo lleva a una aldea, allí cerca, y junto con los otros niños, se ponen a repasar sin aspaviento la antigua sabiduría de la gente de antes”. (13.18:29)*

Aquí **Dante** siguiendo las huellas de Miguel Ángel Asturias, se apodera del lector y lo envuelve en un mundo mágico.

**7.6 PUNTO DE VISTA:** al leer la obra de **Dante**, se encuentra, el narrador omnisciente, este personaje se caracteriza porque lo sabe todo, conoce todo, penetra la interioridad, pensamiento y sentimientos de los otros personajes. Las descripciones, narraciones, diálogos y

pensamientos que aparecen en la obra son manejados por él. Como aparece demostrado en los siguientes ejemplos.

### 1

*“Los pasos de los hombres son lentos y, no obstante, Benito tiene que pegar la carrera cada vez que lo dejan atrás. Se pone furioso cuando tiene que andar con la gente grande”. (13.18:1)*

En lo anterior el personaje, narra la acción y además penetra en el pensamiento de Benito para informar que está furioso.

Se lee en el diálogo que se transcribe como el personaje omnisciente, intuye lo que siente Benito por la muerte de su hijo, que se manifiesta a través del dolor de estómago.

### 2

*“-¡Se murió mi hijo! –repite la mujer. Benito se siente que el dolor en el estómago se le deshace y se convierte en un torrente de calor que le nubla la vista”. (13.18:136)*

Aquí lo que el personaje nos narra es la motivación, de los músicos al sentirse útiles para un evento histórico.

### 3

*“Detrás venía la banda municipal, inspirada como nunca. Los músicos por fin se sentían útiles, protagonistas del evento histórico para el que sirve toda banda” (13.18:316).*

Narrador protagonista

Aparece escrito en primera persona, es el mismo narrador-personaje quien nos da conocer su interioridad. En la novela investigada se selecciona dos fragmentos de la técnica del narrador protagonista.



*“Mi mamá ya ha pasado frente al cuarto mil veces... El hambre me hizo apresurar al baño. Corrí hasta el excusado y me recibió el zumbido blindado de las moscas y el olor ciego del pozo profundo...”(13.18:36).*

*-“Roberto pase a leer.*

*El maestro me dio el viejo libro de pastas húmedas...*

*- Ya que te gusta leer me dijo tomá este libro. Me entregó un volumen delgado”. (13.18:40)*

Existen otras clases de narradores, según Vargas Llosa, en su obra *García Márquez; historia de un Deicidio*: el observador o cuasiomnisciente, el narrador frente al espejo, entre otros.

## 8 LA IRONÍA

En su libro *El análisis literario*, Raúl H. Castagnino dice respecto a la ironía: “es una figura que consiste en insinuar burlescamente todo lo contrario de lo que textualmente dice la letra, dejando entrever al que lee o escucha la verdadera intención”. En el decir burlesco de la ironía caben múltiples matices, desde el sarcasmo, burla, ironía y otros”.

Dentro de la novela **El misterio de San Andrés** se puede ver claramente varios ejemplos de la ironía que utiliza **Dante**, con el estilo burlesco con el que Castagnino la define:

*“Él era muratore, que significaba constructor de puentes. Pero había pocos puentes y en la construcción de casas no había empleo porque cada quien se hacía la suya como Dios le daba a entender.  
-Hay que estudiar. Así entrarás al gobierno – decía-  
En el Gobierno estarás seguro.  
Me miraba con desconsuelo”. (13.18:94)*

El padre de Roberto pensaba que estar en el gobierno era la máxima aspiración para un empleado, pues, creía que así su hijo aseguraba su porvenir, pero estar en el gobierno era acomodarse a una situación fácil, sin mayor futuro.

*“El que dijo maestro dijo sembrador, ha escrito Gabriela Mistral, la maestra de América, en versos inolvidables”.*

*¡Versos inoxidables que quedarán grabados en el corazón de todos los que han cruzado el sucinto recinto de un aula escolar! Hoy, más que maestro, me siento sembrador. Sembrador, sí, de la pura llama de la*

*cultura, del don escueto del alfabeto, del amable poder del saber. Saber leer, escribir, contar. Ya lo dijo el divino Maestro a sus prístinos apóstoles, como a los pájaros en los árboles: “Id y enseñad a todos”. (13.18:97)*

El fragmento del discurso pronunciado por el maestro al salir sus alumnos de sexto año, no tiene nada que ver con su conducta personal, pues, él era alcohólico y ese era el ejemplo que les daba a sus alumnos, quienes en varias ocasiones lo vieron ebrio como se manifiesta en la cita siguiente.

*“El maestro era muy moreno, muy bigotudo y muy alto... Por las tardes, sabíamos, todo el pueblo lo sabía, que se iba a beber cervezas sin fondo en la cantina. Muchas veces lo vimos pasar tambaleando de regreso a su casa”. (13.18:41,42)*

En las siguientes líneas se ironiza a una domestica salvadoreña, que se burla de los indios:

*“– Es que un indio del ingenio se quería entrar...  
La salvadoreña dijo:  
- Ay, no, indios no.  
- ¿Y voz con que trompa hablás, si El Salvador está lleno de jashtos jetones? – la apostrofó El Gordo.  
- ¿Acaso somos indios, pue?  
- No, la gran puta. Para que lo sepás, ustedes vienen de los... de los... ¿Cómo se llaman voz Roberto?  
- De los chorties...  
- No les creyo son mentiras de ustedes – se hizo la nena.  
- ¿Y de dónde crees que te viene el hocicote?  
- Todos se carcajearon”. (13.18:145)*

La burla hacia el personaje de la salvadoreña, en el discurso anterior, es manifiesta, quien veía despectivamente a los indios, sin fijarse en sus propias características físicas, como su boca grande, el color de su

piel y su pelo liso, aún así se hizo la desentendida, pues, aparece ofendida ante el comentario de sus clientes.

*“Cuando en la madrugada, llegó arrastrando la valija hasta el autobús que lo llevaría a la capital, el ayudante le dijo:*

*- ¡Putá, compadre, esa no es una maleta sino un ropero!*

*Y como si fuera un ropero la bajaron en la 18 calle varias horas después”. (13.18:235)*

En la cita anterior el ayudante se mofa del personaje de Roberto por lo grande de la maleta con la que llegó a la capital, ya que la gente normalmente viaja con equipaje liviano.

*“-Dígame, Dígame, dígame....*

*- A la puta ya se le rayó el disco...*

*- ¿De qué color era el caballo blanco de Don Pedro de Alvarado?*

*El Payaso se ponía a dar vueltas meditabundo. Levantaba la cabeza y decía.*

*- ¡Putá, ora sí me jodió, usté, qué pregunta más cabrona!*

*Los niños se morían de la risa al oír las malas palabras, y algunos angustiados le comenzaban a soplar la respuesta: ¡Blanco, blanco! le gritaban; y entonces el payaso les hacía una seña de que se callasen, como si estuviera interrumpiendo su meditación...”. (13.18:240)*

En el texto anterior se nota la ironía que se hace al humor de los circos, ya que los niños pretendían saber las respuestas a todo, y los payasos les pedían que no dijeran las respuestas.

*“ Uno de los estudiantes gritó con voz en cuello:*

*- ¡Neeegro!...*

*- ¡El negro lo tengo aquí! – mientras con una mano se aferraba al sexo. Se armó una gritería mezcla de risas e insultos. Los niños chillaban de gusto, mientras los estudiantes le decían al payaso, heridos en su honor:*

*- ¡Metetelo entre el culo!*

- ¡Huecos!  
 - ¡Traeme a tu hermana la Platanita que yo le meto el bananito!  
 Las mamás, escandalizadas, les gritaban:  
 -¡Vulgares! ¡Bocasucias!  
 Y los estudiantes, envalentonados, replicaban:  
 -¡Vieja burra! ¡Sucia tu abuela! (13.18:240)

En el fragmento anterior, además del humor, se encuentran palabras escatológicas, utilizadas de manera oportuna.

La ironía en el párrafo siguiente se da en el personaje, que no era estudiante, y que se admiraba del vocabulario que intercambiaban los payasos con los estudiantes de una forma natural.

*“Cuando vio que sus compañeros de pensión sólo iban a joder, Roberto se cambió de lugar y se fue a sentar lejos, para gozar la función”. (13.18:239)*

También se hace cierta burla a Benito, a pesar de lo sufrida que es su vida.

*“El caldo caliente en el estómago le quita la cadena de púas que le atormenta todo el día. Benito se alivia y le entra el sueño. El anciano sacerdote se ha reído de él cuando le fue a consultar qué era esa molestia que se curaba con comer. “Andamos todos igual” le respondió. “Todos comiendo caldo de tusa”. (13.18:130)*

En la lectura anterior es evidente la inocencia de Benito, pues, no sabe que ese dolor sólo se le cura al comer y la risa que esto causa en el sacerdote, ya que no se había dado cuenta que lo que tenía era hambre.

*“La pensión se llamaba Celeste, pero todos la llamaban Paz y Reposo, en honor de un hospedaje que aparecía en*

*una comedia de moda. Era un jolgorio presidido por doña Judith Galdámez, una mujerona que se depilaba las cejas y se pintaba, en su lugar, dos paréntesis japoneses”. (13.18:235)*

La ironía y humor en la anterior descripción se refiere que la pensión era un jolgorio y los estudiantes por burla le llamaban Paz y Reposo.

En la cita que se transcribe, Ubico se burla de un hombre borracho y parrandero, éste es castigado a petición de su mujer, la gente se ríe del hombre sin imaginar que después vendrá el abuso verbal y posteriormente el castigo físico; a complacencia del dictador demostrando su poder absoluto e inapelable.

*- Entonces, ¿no chupás vos?*

*- Ay, Dios... un poquito, pues...*

*- No serías hombre, vos, si no chuparas.*

*La gente se rió.*

*- Y otras mujeres, ¿no tenés?*

*El hombre se sonrió. Alzó los hombros, con falsa modestia. Ubico lo miró y comenzó a asentir con la cabeza:*

*- ¿Así que parrandero y mujeriego? ¿ Y con esta mierda de hombres vamos a construir una nación civilizada? Aquí lo que se quiere son huevos para trabajar, no para andar sembrando hijos como conejos por todos lados”. (13.18:206)*

La ironía, en una forma acertada, se encuentra en el diálogo que sostiene Benito con su padre, cuando le dice que el perro es para compañía, pues, ellos no tienen que les roben.

*“- Chucho baboso – dice el padre -. Menos mal que es compañía. Si no, de qué sirviera.*

*- Para ladrones.*

*- ¿Y qué nos van a robar, por vida tuya?”. (13.18:27)*

## 9. HUMORISMO

**HUMOR:** este concepto tiene varias definiciones, ya que para algunos estudiosos, como Nicolai Hartmann, se la ha ubicado como una forma de lo cómico pero: "...el humor es asunto del observador o creador... pues se refiere al modo como el hombre ve lo cómico, lo apresa, lo devuelve o sabe darle valor literario".

Además de la gama de ironía que hay en la novela de **Dante**, también presenta en su cuentística el humor impregnado en su estilo. A continuación se presenta ejemplos de humorismo en **El misterio de San Andrés**, es interesante como **Dante** en su narración de un tema serio nos traslada al humorismo como una técnica para hacer descansar al lector de lo cruel de la trama.

*"Los hombres suben rezando las oraciones antiguas. Entre el jadeo de la subida, ellos también se cansan, se oye el murmullo de la plegaria. **La respiración de Benito parece la de un perro joven. Le estorban, en la nariz, los mocos que la atestan. Aceza con silbido...** Rezan, doblan el cuerpo hacia los extremos del Santo Mundo". (13.18:13,14)*

Otro ejemplo:

*"- Cayó Ubico –le informó el otro.  
- De la radio salía música marcial y, de vez en cuando, llamados al pueblo. Benito no vio signos de que en San Andrés la gente estuviera dispuesta a hacer relajo... Alguien le preguntó de qué se trataba.  
- **¡Cayó el tirano en la capital!**  
- **¿Quién se cayó? – preguntó un bromista.**  
El pueblo lo botó. – el comerciante estaba fervoroso, ese domingo". (13.18:273,274)*

La gracia en la siguiente narración es ver como El Gordo para darse importancia dice que vio a Ubico y los demás se ríen, pues, está mintiendo.

*“-j Ya pasó, ya pasó, ya se fue! – Gritó el Gordo*

*-j Yo lo vi! – Luis estaba segurísimo.*

*-j Mentiroso!*

*-j Yo lo vi y me saludó!*

*Todos le hicimos la bulla, por mentiroso. Nadie lo había visto, pero, con los años, todos iban a decir que habían visto pasar Ubico frente a sus ojos.” (13.18:47)*

El humor se encuentra cuando el escritor describe a uno de los personajes que dice que Agustín Lara nació en Retalhuleu, y también al referirse a las mujeres que insistían a los jóvenes porque querían ir a bailar con ellos.

*“-Ese Agustín Lara nació en Retalhuleu -dijo Tono-. Pero se hace pasar por mexicano, porque sino, ni caso le hacen.*

*Las mujeres neceaban porque querían ir a bailar. Tono, Luis y el Gordo se fueron a pegostear con sus parejas, mientras el trío desgranaba canciones melancólicas. Más triste era la canción, más se pegaban a las mujeres. (13.18:149)*

También se hace una descripción caricaturesca y humorística de la cantante del circo, a donde asistía el personaje, durante su estancia en la capital:

*“Pero lo que fascinó a Roberto fue la aparición de Eva Pinot, la famosa bolerista. Salió del fondo de la pista como una sardina plateada, sinuosa de movimientos, gorda satisfecha y risueña, embutida en su vestido de lentejuelas y sepultado bajo la máscara de rimel, cremas y colorete con que se había empastelado la cara”. (13.18:241)*

Dentro de la misma novela se encuentra otros segmentos con el mismo humor con que se caracteriza la mayoría de su obra.



*“Buenos días, don Zutano”. Gente ceremoniosa, la de tierra fría. Saludar al que uno se encontraba era obligatorio. Roberto pensó que tal vez era una costumbre que venía del tiempo de la colonia, cuando el pueblo eran cuatro casas y los vecinos se conocían hasta los calzones”. (13.18:371)*

*“En San Andrés era peor. Más chiquito el pueblo, más reverenciosos los habitantes. Bajó las gradas del parque, saludó a los taxistas que engañaban el tiempo hablando de la gente y cruzó la calle hasta llegar al cuartel”. (13.18:371)*

Se nota la descripción caricaturesca que hace de Benito:

*“... Los ojos eran negros y brillantes, profundos, grandes, con una fascinación que parecía venir de muchas historias contadas y por contar. Chato, de boca grande, una fealdad inubicable le venía de los dientes grandes y separados, que se le veían pocas veces, pues los escondía al reír”. (13.18: 225)*

Como se ve en los ejemplos anteriores, el humor del novelista sirve a una intención de crítica social. Este objetivo puede anular el efecto cómico de la obra, pero enriquecerla con otra dimensión.

ANÁLISIS DE LOS CUENTOS, DE LA OBRA, **EL ORIGEN Y LA FINALIDAD**: *La vida insensata, La joven Aurora y el niño cautivo, El exiliado en Bolonia, Don Benito ve al Papa, Democrash, Brevísima historia de Cañonazo Rodríguez, Dios proveerá, Los campeones, La filosofía de las babosadas, Cigarrillos, Ellacuría, Jornadas, Bolo, Un día en la vida.*

El cuento es una forma de narración. En el cuento hay algo que pasó, pero se hace presente de nuevo, por medio de las palabras del narrador. El cuento es una forma de narración, posee tres elementos indispensables: personajes, ambiente y acción.

Parecería que la parte de este trabajo es repetitiva, pero no es así, se hace con una finalidad especial de comprobar que **Dante Liano** tiene ya un estilo definido, tanto en su novelística como en su cuentística. Pues en su narrativa en general trabaja el humor, la ironía y la denuncia social, como una constante.

El autor, por, supuesto, no usa estos elementos en forma consciente sino más bien son producto de fuerzas subconscientes que movidas por la intuición permiten crear una determinada forma de escribir.

### 10.1 CONTEXTO DE LOS CUENTOS

Los cuentos de la obra, **El origen y la finalidad**, son una radiografía del pueblo guatemalteco. Una de las características principales es el discurso de la calle, de pobre léxico, pero que goza de libertad. Un

lenguaje descuidado, presentado en charlas intrascendentes, cosas de todos los días, modismos de nuestro país.

El hombre en algunos cuentos, cae en vicios y siempre se levanta, la mujer no, porque el escritor deja sin solución el final de las historias de protagonistas femeninas. Se dan algunos ejemplos que comprueban como la problemática de las protagonistas femenina quedan sin solución.

Como en el caso de la joven Aurora, que muere asfixiada en la tina donde se bañaba, pero no queda claro, si ella se suicida, o si la asesinan.

*“Obligó a la joven Aurora a mentir, a seguir fingiéndose señorita. Y lo peor, lo que yo no les perdono, es haber tenido escondido a ese niño durante tantos años... ¿Pero qué decirles, si lo único que recuerda esta cuadra... es la joven Aurora, blanca, con las manos cruzadas sobre el vestido de primera comunión, después que la encontraron flotando en la tina ”. (13.19:41)*

En el cuento **La vida insensata**, tampoco hay salida para la mujer que es acusada en un supermercado de un robo que no cometió, ella se va indignada de no reclamar nada por la ofensa recibida.

*Encima, le registraron la bolsa de las compras.*

*- Bueno, señora, váyase- le dijo el tipo. Ella no dijo nada.*

*Había pasado por ladrona y era ya mucha ofensa. Pero no decir nada, no reclamar a gritos, no insultar con malas palabras al dueño del almacén y sus empleadas, quedar callada y los otros riéndose era la humillación. Pensó, de regreso, que toda su vida había sido la misma cosa. (13.19: 34).*

## **10.2 ARGUMENTOS**

### **10.2.1 LA VIDA INSENSATA**

Una mujer es acusada en un supermercado de un robo que no cometió. Ella se va enojada por la injusticia cometida contra ella.

### **10.2.2 LA JOVEN AURORA Y EL NIÑO CAUTIVO**

Es la historia de una mujer angustiada, por la idea de tener que seguir fingiéndose señorita ante todo el mundo, y tener escondido a su propio hijo, por amenazas de su madre. Al entrar a su vida un hombre que se enamora de ella, le pide matrimonio, éste se da cuenta del secreto de Aurora, del hijo escondido que tuvo con un primo suyo. El enamorado la deja. La joven Aurora es hallada muerta, flotando en la tina del baño.

### **10.2.3 EL EXILIADO EN BOLONIA**

Rafael Landívar es un jesuita exiliado en Bolonia va a una librería y pide libros de autores greco-latinos. El exilio le ha causado resentimiento contra quien lo expulsó de su patria. Llega al convento, se encierra en su celda y empieza los primeros versos de Rusticatio Mexicana.

### **10.2.4 DON BENITO VE AL PAPA**

Don Benito va de Quiché a Quetzaltenango a ver al Papa, pero, la muchedumbre le impide verlo; al regresar a su casa un grupo de hombres lo intercepta para preguntarle que dijo el Santo Padre. El Comandante de los soldados le afirma que el Papa ordenó “que no

hay que meterse en mierdas” y don Benito se admira de que el sargento si entendió lo que dijo el que vino de Roma y él no.

#### **10.2.5 DEMOCRASH**

El protagonista acompañado de su novia y de su prima se dirige al Parque de la Industria a votar, en medio del desorden logran llegar a las urnas a votar como buenos ciudadanos. Luego vuelven a su casa.

#### **10.2.6 BREVÍSIMA HISTORIA DE CAÑONAZO RODRÍGUEZ**

Es la historia de un jugador que participó en varios eventos de fútbol y sobre todo cuando se jugó contra México, donde Guatemala fue campeón de Centroamérica y del Caribe. En ese encuentro Rodríguez consigue un gol donde le apodan “Cañonazo” luego se casa con una cantante de baladas, el público lo inquieta gritándole que su esposa se encuentra con otro hombre, resulta cierto, ya no juega bien por esto y porque es médico. Lee bastante y esto lo lleva a convertirse en líder de una secta yoga en la que se predica la paz. Se le ocurre hacer una manifestación de la paz y es reprimido por las autoridades del país. Entonces hace una huelga de hambre, que levanta cuando llega la cantante a reconfortarlo, el aspecto de “Cañonazo”, ya no es el de un triunfador.

#### **10.2.7 DIOS PROVEERÁ**

El hijo es sometido a trabajos fuertes, y los acepta porque el padre le dará un terreno. Trabaja más que el padre, por la promesa del terreno. El padre se vuelve protestante y trata de que el hijo se convierta a la religión que profesa. La negativa de éste viene a recrudecer el odio que ya sentía el padre por el hijo. Llega un día que el hijo le dice sin rodeos

al padre que lo odia. El padre con engaño lo lleva al terreno que le ha prometido, indicándole que tiene listo el licenciado para que reciba la herencia, al llegar se da cuenta que ha caído en una trampa de muerte, pues lo que encuentra en el lugar es el comisionado militar y acompañantes que le están apuntando con sus fusiles.

### **10.2.8 LOS CAMPEONES**

El narrador cuenta que al leer una revista guatemalteca, se entera que la única rama del deporte en el cual los chapines superamos a los centroamericanos y del caribe es en el tiro al blanco.

### **10.2.9 LA FILOSOFÍA DE LAS BABOSADAS**

Babosada es una palabra que en Guatemala se toma para desvalorizar cualquier cosa, pero no sólo existe esta palabra, hay otra que abarca todos los ámbitos de la cultura guatemalteca y es la palabra ¡Sho, pues!. Esta palabra es usada en un accidente, cuando se le quedan viendo a la novia. Si uno no dice ¡Sho, pues! No sólo no es guatemalteco, ni siquiera es hombre. Esta historia hace reflexionar acerca de la dificultad que tenemos los guatemaltecos para el diálogo, la cual nos ha llevado a 40 años de guerra no declarada. El ¡Sho, pues!, es uno de los pocos rasgos que unifican el sentido nacional guatemalteco. Que lo unificarían, si no fuera que lo dividen a pescozadas.

### **10.2.10 CIGARRILLOS**

Los personajes Fulano y Zutano conversan acerca de que cada país tiene un tipo de cigarrillos populares. Y ejemplifica como en Francia están los “Gauloises”, en Perú los “Incas” en Italia, los “Nazionali”.

Fulano se comienza a reír y yo también, sólo que cada uno por diferente motivo.

- En Argentina -dice Fulano-, los cigarrillos populares se llaman “Jockey Club”, y es un retrato perfecto de los argentinos.

- Si es así -no tengo más remedio que confesar- en Guatemala, ese tipo de cigarros se llama “Payasos”.

### **10.2.11 ELLACURÍA**

Mientras la preocupación Karol Woytila y Víctor García de la Concha, se centran en puntos distintos a cerca de San Juan de la Cruz. Ese mismo día, en la Universidad Centroamericana de San Salvador, un escuadrón de la muerte entró en el recinto y dio muerte al rector, Padre Ignacio Ellacuría, a otros tres jesuitas a la sirvienta y a su hija de quince años. A miles de kilómetros de este país Karol Woytila y Carlos García de la Concha seguirán pensando en el problema académico de encuadrar a San Juan en la escolástica.

### **10.2.12 JORNADAS**

El protagonista y sus compañeros de estudio participaron en unas jornadas de vida cristiana, en donde, durante tres días, les dieron pláticas y les exhibieron películas religiosas. En las jornadas llegaron a amar a Dios y a sí mismos, al final de las cuales manifestaron su deseo de cambiar de vida. Tiempo después, se dieron cuenta que todo había sido una manipulación de conciencia, y se dedicaron a pecar como el valor supremo de la vida.

### **10.2.13 BOLO**

El conductor rebasa la fila de carros, de pronto atropella a un bolo, los testigos del accidente aconsejan al piloto que lo tire al barranco de la zona tres, y esto mismo le aconsejan los bomberos, porque le dicen que los médicos del hospital están en huelga. Sin embargo, se ve obligado a llevarlo al hospital por un cargo de conciencia, pero no le reciben al ebrio, lo rechazan, y cuando lo lleva al barranco, en ese momento el atropellado despierta y se va.

### **10.2.14 UN DIA EN LA VIDA**

El Conejo Duarte regresaba de la oficina a su casa. Estaba bajándose de su carro, cuando de repente se lo chocan. Vio que un militar bajaba de otro carro. Ambos discuten. El militar saca de la guantera un arma y le dispara. Duarte herido, camina a casa y trae una pistola con la cual dispara al militar. Ambos caen muertos.

## **10.3 LA DENUNCIA SOCIAL**

### **10.3.1 LA OPRESIÓN DEL PODER POLÍTICO**

#### **10.3.1.1 DEMOCRASH**

Denuncia la poca importancia que los gobiernos latinoamericanos le dan a los eventos electorales. Por las siguientes razones:

- Falta de orden



- Desinterés por el confort o mínima consideración por los ciudadanos que acuden a votar.
- La típica indiferencia de nuestras autoridades por las dificultades del conglomerado.

*“El día había amanecido insoportablemente domingo. La noche antes yo le dije a Marjorie (mi novia) mire mañana tempranito paso por usted. Para salir luego de esa cosa. Esa cosa era votar”. (13.19:9)*

*“... A LA UNA, A LAS DOS Y AAAALASTREEEEEEES! y sólo siento el empujón ESTO TIENE QUE CAMBIAR dice alguien y nadie se ríe MI ZAPATO (después lo recupero el maldito) ABRAN SEÑORES AQUÍ ADELANTE UNA MUJER SE ESTA MURIENDO (era Marjorie) qué onda pienso si esto es la democracia a la gran flauta mientras deseo de veras que la puerta caiga y miro pura película que la puerta se esta doblando, EMPUJEN CHINGADOS se dobla más se curva ahora se parte. ¡CRASH!”. (13.19:10,11)*

### **10.3.1.2 BREVISIMA HISTORIA DE CAÑONAZO RODRIGUEZ**

Narra en forma acertada la mentalidad del guatemalteco ante la falta de personas logradas realmente en el país, y de cómo un futbolista fue héroe nacional por unos meses, por el solo hecho de haber anotado un fortuito gol. Luego como la espuma de la fama se le sube a la cabeza y se inicia su descenso moral y su autodestrucción ante las drogas. En la altura de su fama coincide con el matrimonio de una cantante famosa en esos tiempos.

Y luego se va relatando el empequeñecimiento personal de Cañonazo Rodríguez, pues la sociedad es muy hábil para cambiar de un día a otro de un héroe a villano a una persona.

*El segundo se jugó en Honduras, no sé por qué. Sólo recuerdo que, al último momento, cuando íbamos cero a cero y todo parecía encaminarse a los penaltys (o sea, a perder), la punta izquierda de la Selección Nacional, José Manuel Rodríguez, sacó, a saber de dónde, un cañonazo que se fue ensartar al ángulo de la portería mexicana. El grito de gol que se echó Mario Ferretti duró como un cuarto de hora. Yo creo que se acabó el partido mientras tanto. Y Guatemala se coronó, por primera vez y última vez en su vida: CAMPEONES CENTROAMERICANOS Y DEL CARIBE DE FÚTBOL. (13.19:76)*

Más adelante comenta el narrador:

*De ese partido le pusieron “Cañonazo”. Titulares de primera plana, entrevistas en la radio, en la televisión. Y lo mejor de todo era que “Cañonazo” hablaba pero muy bien, porque allí mismo se descubrió que, además, era estudiante de medicina de los últimos años. (13.19:76)*

Después aparece “Cañonazo” en su degradación por las drogas a causa de una decepción amorosa, con un final infausto.

*“Ahora se llamaba el Ananda Karanda Paranda... Sólo la paz interior podría salvarnos. Así que organizó a sus numerosos adeptos, hicieron pancartas, volantines, mantas, afiches y demás babosadas, y salieron a la calle a predicar la paz, vestidos de blanco, perfectamente moteados y con flores en los largos cabellos... Entonces, el Gran Gurú Ananda Karanda Paranda, que para mí seguía siendo “Cañonazo” Rodríguez, organizó una huelga de hambre a ultranza, “hasta que no cesara la violencia en el país”. (13.19:78,79)*

*Le sostuvieron la nuca y le dieron una taza de caldo a cucharadas. Sonreía, redimido. Imposible pensar que aquél fuera el hombre que vimos millones de veces, en los replays de la televisión, zamparle un gol a México y elevarnos a la gloria de la CONCACAF”. (13.19:80)*

### **10.3.2 DENUNCIA SOBRE LA MARGINACIÓN DE UN INTELLECTUAL POR SU PENSAMIENTO REVOLUCIONARIO PARA REALIZAR REFORMAS ECLESIAÍSTICAS.**

#### **10.3.2.1 EL EXILADO EN BOLONIA**

Hace referencia al exilio de Rafael Landívar en Italia y la falta de valoración que es una constante de desprecio que nuestro país ha tenido por hombres creativos que han dejado grandes aportes.

*“Habíase descubierto que, en San Miguel Dueñas, el Corregidor Portilla pagaba el salario a los indios con medias de seda importadas de España. Los infelices descalzos, so pena de azotes, acogotados, aceptaban la broma.*

*Habrásse alegrado, con tantos, Portilla, al saber de la expulsión de los jesuitas: hubo quien hizo fiesta cuando se conoció que, de la noche a la mañana, los severos y temidos ensotados abandonaron el Reyno”. (13.19:50,51)*

A causa del autoritarismo español, y por creérsele de pensamiento revolucionario, Rafael Landívar es exiliado, lo cual le duele y vive con mucho resentimiento hacia los que lo mandaron lejos de su tierra.

#### **10.3.2.2 ELLACURÍA**

Trata de la denuncia de la muerte de los jesuitas en El Salvador. Si interesa a nuestra temática, por el desprecio a la vida de ciertos poderes ocultos, que tanto daño ha hecho, a la intelectualidad y al pensamiento progresista de Latinoamérica.

*“Ayer me entere que Karol Woytila, como irrespetuosamente llamamos al Papa Juan Pablo II, se graduó con una tesis doctoral sobre San Juan de la Cruz... El mismo día, a las cuatro de la mañana, un escuadrón de la muerte entro en el recinto de la Universidad Centro Americana, de San Salvador, amparado por el toque de queda, y dio muerte al Rector, padre Ignacio Ellacuría, a otros tres jesuitas, y, por si la barbarie les quedara ajustada, a la sirvienta y a su hija de quince años... Karol Woytila seguirá pensando en el problema académico de encuadrar a San Juan en la escolástica”. (13.19:63,64)*

El párrafo anterior demuestra la indiferencia de la jerarquía más alta de la Iglesia católica, para los miembros de la Iglesia que realizan labor social, en diferentes partes del mundo.

### **10.3.2.3 LOS CAMPEONES**

Es una breve visión de la tendencia que tenemos los guatemaltecos a la violencia y al desprecio por la vida.

*“Acabo de darme cuenta, al leer con distracción una revista guatemalteca, que la única rama del deporte en la cual los chapines superamos a nuestros congéneres centroamericanos y del Caribe, es, desgraciados de nosotros, en el tiro al blanco. Cualquier simbolismo, metáfora o alusión, es pura puntería”. (13.19:69)*

Se ve en el escrito anterior, la preocupación por la situación que impera en el país, en el cual una arma se adquiere como el pan de cada día.

### **10.3.3 DENUNCIA SOBRE LA ALTA INSALUBRIDAD QUE SUFRE NUESTRO PUEBLO**

#### **10.3.3.1 BOLO**

Denuncia la falta de asistencia médica en los hospitales nacionales cuando éstos entran en huelga, no les importa que lleguen personas moribundas requiriendo su asistencia.

*“¿Quién es el del panel?”, preguntó el bombero. Era yo... “Este cuate no se ha muerto de milagro”, “Bueno, pues, llevémoslo al Hospital”. El bombero me miró asombrado. “¿No sabe que los médicos están en huelga?”, preguntó, “Ya lo sé. Pero se trata de una emergencia” El bombero me miró con la infinita paciencia de un anciano maestro ante un niño que ha escrito burro con “v” de vaca. “¿Y usted cree que van a interrumpir la huelga por este pisado?”. (13.19:95,96)*

En el texto anterior, además de la denuncia aparece el aspecto irónico y la comicidad al comentario que hace el bombero, por la paciencia del personaje con el bolo herido.

### **10.3.4 DENUNCIA SOBRE LA FALTA DE VALORES MORALES EN LA FAMILIA**

#### **10.3.4.1 DIOS PROVEERÁ**

Es otro acierto, pues el fanatismo religioso o la mala práctica de buscar a un Dios único, divide incluso la relación entre un padre y un hijo, con la dificultad de que por medio existe una promesa de herencia la cual nunca llega sino por el contrario, es eliminado físicamente el hijo por un grupo de miembros de la patrulla civil que el padre ha contratado.

*“Yo ambicionaba este terreno con todas mis fuerzas, y me había puesto a temblar cuando mis hermanos le hacían la cacha a mi padre con tal de quitármelo... Caminé varios pasos y entonces me di cuenta de que no estaba equivocado, de que mis ojos miraban bien. No era el licenciado. Era el comisionado militar, y los que lo rodeaban eran miembros de la Patrulla Civil, que me estaban apuntando con sus fusiles. Entonces me di cuenta de mi animalada”. (13.19: 91,92)*

En el fragmento anterior se encuentra que a pesar de lo profundo de la trama, existe humorismo en el relato.

#### **10.3.4.2 FÁBULA**

Se refiere a la incestuosa relación de un padre con su hija y el alejamiento de ella con su familia por este motivo.

*“Esa noche, descubrió el motivo de la fuga de la otra. Había apagado la luz y se había metido dentro de las sábanas frescas, rendida por el cansancio y el sueño, cuando vio que la puerta se abría. Antes de que pudiera reaccionar, su presunto padre estaba junto a ella. El hombre jadeaba, con un agudo aliento alcohólico. Con un rápido y acostumbrado movimiento, levantó las sábanas. La muchacha iba a decir algo, a preguntar, a protestar. Una mano que desconocía le tapó la boca, mientras la otra mano rasgaba el pijama de seda”. (13.19:102,103)*

#### **10.4 CÓMO SE VISLUMBRA LA IRONÍA Y EL HUMOR EN LA CUENTÍSTICA DE DANTE LIANO.**

En el concepto que Muñoz Meany da en la Preceptiva Literaria dice “La ironía, más que una figura, es una modalidad del estilo de algunos autores que por ella se han caracterizado”.

Puede considerarse que la obra de **Dante Liano** se enmarca, en esta modalidad de estilo, pues, casi todos sus escritos están impregnados de ironía y humorismo.

### **Homenaje a Menéndez Pidal**

**Liano** reitera su ironía, cuando las supuestas domésticas que, generalmente, son indígenas o personas de baja cultura, hablan despectivamente de sus patrones guatemaltecos:

*“-¿Y los guatemaltecos?*

*- No ¡Los chapines no! ¡Puros indios!”.*

*(13.23:124)*

### **DON BENITO VE AL PAPA**

La ironía aparece también, de manera acertada en este cuento.

*“A la gran chucha con tanto indio, dijo un vendedor de periódicos en el parque. Estaba preocupado por que el Papa se podía llevar la impresión de que en Guatemala sólo indios había”. “Si también tenemos ladinos, aloyó”. (13.23:142,143)*

El vendedor se afana al recalcar que es ladino, aunque es obvio que no lo es y además le preocupa que un extranjero se lleve la impresión de que “en Guatemala sólo indios había”.

### **DEMOCRASH**

Todo el cuento es una ironía empezando por el título y la situación grotesca en que se ven envueltos los personajes. Está escrito

onomatopéyicamente, ya nos da la sensación de una democracia resquebrajada:

*“El día había amanecido insoportablemente domingo. La noche antes yo le dije a Marjorie (mi novia) mire mañana tempranito paso por Ud. para salir luego de esa cosa. Esa cosa era votar”. (13.19:10,11)*

Al inicio del relato pareciera que toda la actividad de la votación se va a realizar en forma normal, pero más adelante se conoce lo que realmente sucede:

*“... (la verdad es que frente a la puerta del salón 5 donde teníamos que votar, ya no hay cola sino una masa que se chupa a la gente)...” (13.19:9)*

Se ve que la situación que predomina en las votaciones, es el desorden, demostrando que lo que menos se encuentra en este país, es una democracia verdadera:

*“ABRAN SEÑORES, AQUÍ ADELANTE UNA MUJER SE ESTÁ MURIENDO (era Marjorie) qué onda pienso si esto es la democracia, a la gran flauta mientras deseo de veras que la puerta caiga y miro pura película que la puerta se está doblando, EMPUJEN CHINGADOS, se dobla más se curva ahora se parte. ¡CRASH! ”. (13.19:10,11)*

Después se ha producido esta gran confusión, el autor nos dice con desprecio y como si no hubiera pasado nada para ironizar al sistema:

*“...entonces a votar como buenos CIUDADANOS porque de todas maneras no se puede salir del salón. Hice mi cola. Hice mi cola. Con rabia marqué una equis”. (13.19:11)*



## BREVÍSIMA HISTORIA DE CAÑONAZO RODRÍGUEZ

En esta serie de cuentos de la obra **El origen y la finalidad**, se encuentran distintos tipos de ironía, que van de lo sutil hasta el sarcasmo, pues, es un elemento que caracteriza su estilo. Este cuento es un claro ejemplo de la ironía hacia el fútbol.

*“Yo creía que los mejores jugadores de fútbol del mundo eran los guatemaltecos, hasta que venían las eliminatorias. A duras penas le ganábamos a El Salvador y a Honduras, pero luego venían los ticos y nos somataban la cara, regularmente, y con saña, porque primero se dejaban empatar y luego nos daban una revocada de tres a uno por lo menos”. (13.19:75)*

En el fragmento anterior con humor muy certero indica las deficiencias que se tiene en el deporte guatemalteco.

## DIOS PROVEERÁ

En este cuento, existe humorismo en el fragmento transcrito, pues menciona frases de la vida cotidiana que terminan por hacer que el lector sienta deseos de reír.

*“No sé si me lo decía por que sabía que con eso más lo odiaba o porque creía que me iba a convencer. En todo caso, era mejor que me predicará a que se fuera todo el camino empurrado como otras veces, con la trompa que le llegaba hasta el suelo, como si me fuera cargando en su espalda”. (13.19:89)*

## DON BENITO VE AL PAPA

En este cuento también se encuentra un toque de humor que caracteriza la mayoría de sus cuentos.

*“Al vendedor le basta una mirada un gesto, para reconocer al comprador: El más odioso de todos es el*

*que quiere comprar, pero no puede, que son los más, mirones y tentones que no compran y mallugan, y, como son pobres, son retentados, nada se les puede decir que ya están contestando mal y a esos hay que ahuyentarlos como moscas que como moscas son de numerosos y pegosteados". (13.23:144)*

**Dante** combina muy bien el humor, con la parodia y la sátira lo que da más riqueza a la obra haciéndola agradable para el lector, a medida que avanza en el relato.

Ejemplos de humor e ironía, se encuentran claramente en los siguientes cuentos:

- **Cigarrillos.**
- **Los campeones.**
- **Brevísima historia de Cañonazo Rodríguez**

#### **10.4.1 CIGARRILLOS**

Este cuento narra la manera ligera e irresponsable, con la que el guatemalteco afronta la vida. En el fondo, a pesar de tanta dificultad social, religiosa y económica que se confronta, se tiene la habilidad, de sacarle el lado jocoso a los problemas.

*"Conversando con Fulano y Zutano sobre babosadas. Sale aquél con que cada país tiene un tipo de cigarrillos "populares" que los intelectuales siempre fuman". (13.19:62)*

Hay humor en lo que se conversa anteriormente, cuando habla de Fulano y Zutano, y de babosadas y de que cada país tiene un tipo de cigarrillos llamados populares.

En cambio en la transcripción siguiente del mismo cuento, aparece marcada la ironía.

*“-En Argentina- dice Fulano-, los cigarrillos “populares” se llaman “Jockey Club” y es un retrato perfecto de los argentinos.”*  
*- Si es así –no tengo mas remedio que confesar- en Guatemala, ese tipo de cigarros se llaman “Payasos”.*  
*(13.19:62)*

Hace referencia el escritor, a que los guatemaltecos tenemos la tendencia que nuestras desgracias, las convertimos en burla, en chiste y otras payasadas.

#### **10.4.2 LOS CAMPEONES**

En la cita abajo escrita, se comprueba la ironía, con la que el escritor nos define, aludiendo que el deporte en que destacamos es el tiro al blanco, pues las armas en nuestro país son fáciles de adquirir y utilizar.

*“Acabo de darme cuenta, al leer con distracción una revista guatemalteca, que la única rama del deporte en la cual los chapines superamos a nuestros congéneres centroamericanos y del Caribe, es, desgraciados de nosotros, en el tiro al blanco. Cualquier simbolismo, metáfora o alusión, es pura puntería”. (13.19:69)*

#### **10.4.3 BREVISIMA HISTORIA DE CAÑONAZO RODRÍGUEZ**

Este cuento esta impregnado de humorismo e ironía. En el siguiente párrafo se comprueba.

*“Se llamaba CONCACAF: Confederación Centroamericana y del Caribe de Fútbol. Cómo hicieron los dirigentes deportivos para meter la caca en el centro de su sigla, Dios lo sabe. Pero así nos bautizaron y en ella navegamos”. (13.19:75)*

Los que sí son los mejores aficionados del mundo, son los guatemaltecos, pues no pierden las esperanzas que algún día haya buen fútbol. Esto se comprueba en la cita abajo transcrita, aquí el humor se utiliza con acierto.

*“Y seguíamos soñando de esta manera hasta coronarnos campeones del mundo, con goles cada vez mas complicados..., y los íbamos a recibir todos al aeropuerto, y había una valla de cien mil personas a lo largo de todo el recorrido..., y “Cañonazo” me daba la mano cuando yo rompía el cordón de vigilancia y lo iba a saludar, y en eso venía mi mamá y me llamaba “huevón, vení a hartarte que ya está el almuerzo”. (13.19:76,77)*

## **JORNADAS**

El protagonista de este cuento se ironiza como intelectual y se lamenta de su incapacidad como deportista.

*“...fui nombrado capitán de la selección de fútbol de cuarto grado, vez en la que di una sola patada y no a la pelota sino al aire, e ipso facto fui destruido por clamor general, humillado, destinado al sector de los que sólo sirven para estudiar furiosamente, para ser intelectuales, papel que todavía sigo representando y tengo el cinismo de llamar vocación irremisible, cómo no, don”. (13.19:18)*

En este mismo cuento los estudiantes hacen mofa de una comunidad religiosa, ridiculizando el examen de conciencia, que les realizaron a un grupo de jóvenes de secundaria.

*“las jornadas de la vida cristiana eran cocowash a la española, para estudiantes de secundaria, cuando el padre José apareció... (13.19:13)*

*El primer día nos recetaron catorce pláticas de cuarenta y cinco minutos cada una, durante diez horas nos dispararon desde todos los ángulos,...” (13.16:19)*

Más adelante en un párrafo, se ridiculiza la confirmación.

*“por eso hicimos de nuevo, el rito de la confirmación... algo así como ser armado caballero andante de esa ceremonia salía uno dispuesto a repartir pija en nombre de dios y la virgen santísima hubo misas, comuniones, qué sé... hubo lagrimones.” (13.19:24)*

En el epílogo del cuento **Jornadas**, se relata que pasados dos o tres meses, maldicen las jornadas y se vuelven terriblemente pecadores.

*“epílogo: las jornadas fueron un fracaso, a los dos meses, los muchachos lo mandaban a uno a la mierda si pretendía recordarles el ridículo que habían hecho, unos temprano, otros tarde, todos terminamos por desertar el efecto perduró, sin embargo los que allí estuvimos quedamos marcados por un signo inexplicable que se cagó en nuestras vidas” (13.19:26)*

En el relato anterior se refleja el habla popular guatemalteca.

## **UN DÍA EN LA VIDA**

En el cuento, los carros aparecen como símbolos del estrato social, entre el Conejo Duarte y un militar.

*“El Conejo Duarte vivía en la Avenida Elena, cerca del cementerio... Tenía un Volkswagen verde, todo destartado... “Ya me chocaron”, pensó... Se bajó de un salto... Algo como el miedo o rabia le tronaba en el cerebro cuando el tipo del enorme Chevrolet que lo había chocado se bajó lentamente.*

*-Bueno usté- -le gritó el Conejo- ¿no se fija que aquí hay un alto? ¿En qué venía pensando?.*

*El otro terminó de bajarse. Escupió. Tenía una camisa color caqui y el pelo cortado casi al rape, con un estilo que llamaban “a la francesa”. Cerró de un golpe la portezuela y le contestó.*

*¿Y qué pisados?...”. ( 13.19:54)*

En este cuento se relata, la pelea entre un civil y un militar, la ironía se encuentra en que el militar ha dejado herido de muerte al Conejo, pero no se retira del lugar, porque el Conejo le dice:

*“- Mirá cabrón – le dijo el chafa- si sos hombre me esperás aquí”. ( 13.19:56)*

En el relato más adelante se describe la muerte del militar, pues, no se retiró del lugar, por el conjuro que le hizo el Conejo. El civil también muere.

*“Quien sabe por qué el militar no se fue inmediatamente. Tal vez el conjuro que le había echado el Conejo tuvo el efecto de hacerlo creer que no era hombre si se escapaba...*

*Tuvo un parpadeo de advertencia cuando vio delante de él al Conejo, que había regresado a su casa a traer una pistola...*

*Un balazo le atravesó la garganta y no pudo ni gritar. Otro se le introdujo en un ojo. El militar cayó sentado, como exhausto, con el cuerpo recostado contra las grandes llantas del Chevrolet. El Conejo sintió una lanzada en el estómago, se agarró de la portezuela de su carro y se sentó frente al timón. Allí se quedó muerto”. (13.19:56,57)*

Al final de la historia, el narrador hace ver la diferencia de los carros, y del nivel social de los personajes, describiendo las grandes llantas del Chevrolet.

## LA FILOSOFÍA DE LAS BABOSADAS

En el cuento, se observa la incapacidad que tenemos los guatemaltecos, para el diálogo, pues, en lugar de una plática coloquial, usamos con frecuencias palabras escatológicas, que sólo nos llevan a la violencia. Una de las frases más usadas es el ¡Sho, pues!, que también representa un reto a las pescozadas. Aparece en este cuento, la burla que hace de los “chapines”, que no usan el idioma español correctamente.

*“La expresión es: “¡Sho, pues!. Significa, literalmente: “ahora mismo nos rompemos la cara”. Claro que si uno va armando, como sucede frecuentemente en el país, romperse la cara es una blanda metáfora. Se usa cuando alguien te mira insistentemente. Entonces, uno está obligado a pronunciar el fatídico “¡Sho, pues!”. (13.19:59)*

## 10.5 PERSONAJES

El personaje Benito es una constante en la narrativa de **Dante**, pues, aparece como personaje principal. En **El lugar de su quietud, El misterio de San Andrés**, don Benito ve al papá, don Benito guía al pueblo a la montaña. Don Benito simboliza en la narrativa de **Dante** el

pueblo Cakchiquel y el sufrimiento que ha tenido desde la conquista de América.

*“Los empujan hacía el río que impide el camino; don Benito y su hijo ven pasar las llamas, el agua, que no es agua sino fuego derretido...” (13.17:71)*

*“A Don Benito yo ya lo voy conociendo bien. Sus modales de señor apalabrado con la costumbre, su piel que simula la extendida piel de la tierra sobre la que esta parado”. (13.23:97)*

*“Los pasos de los hombres son lentos y, no obstante, Benito tiene que pegar la carrera cada vez que lo dejan atrás”. (13.18:11)*

*“Cuantas veces espero don Benito Xocop que regresara Gucumatz, el de la felicidad, la libertad de los indios, según sus abuelos...” (13.23:147)*

El indígena es uno de los personajes principales que aparecen en su narrativa. En estos relatos se ve claramente la explotación que sufren ellos en el campo, la costa y en otros lugares de Guatemala. **Dante** utiliza el lenguaje escatológico y popular como vehículo de denuncia de la problemática social del guatemalteco en general.

*“El caporal les acaba de decir que les van a descontar la hora que perdieron a causa del hombre picado por la culebra. Ya se sabe. En la finca es así.  
-Es malo este señor... –dice Benito, mientras van caminando de regreso al galerón”. (13.18:194)*

*“Don Benito Xocop, el anciano principal de la comunidad, el que un día les dijo a todos vonós a la pura mierda...” (13.23: 99)*



## 10.6 TÉCNICAS EN LA NOVELA Y LOS CUENTOS ANALIZADOS

El aporte lingüístico, también es muy enriquecedor en **Liano**, pues, en sus cuentos y novela investigada aparte de usar un estilo poético, también combina oportunamente el lenguaje popular, con sus dejes pintorescos.

Se reconoce, la habilidad, capacidad y talento para la metáfora y otras figuras retóricas.

En el párrafo siguiente del cuento **Dios Proveerá**, se encuentra un símil, bien logrado:

*“...y me tenía corriendo entre los surcos, como conejo, de arriba abajo...”. (13.19:87)*

Símil es una figura que utiliza el cómo para comparar un objeto con otro, al personaje es comparado con un conejo que corre entre los surcos de la tierra.

Una metáfora bien lograda es la siguiente:

*“El más rojo de los luceros, esa brasita que ves allá, en esta época está siempre sobre el cerro de San Andrés”. (13.18:17)*

### 10.6.1 NARRACIÓN

La palabra narración proviene del latín *narratio*, “acción de narrar”, es la exposición clara, sencilla y amena de un hecho real o ficticio.

La palabra descripción proviene del latín descriptio, “pintar con palabras a personas, pasajes, etc.”.

Un ejemplo claro y sencillo de narración aparece en un fragmento de la novela **El misterio de San Andrés**.

*“Va el sacerdote por el monte seguido por la cola de cinco o seis patojos, entre ellos Benito. Es una tarde de canícula...”*. (13.18:29)

Hay narración y descripción en el trozo siguiente; que permite ver la noche con el brillo de sus estrellas.

*“Se afianza el sombrerito para que no se vaya volando. Es un viento helado, de los que dejan limpio el cielo para que se vean las estrellas”*. (13.18:12)

En algunos de sus cuentos, de la narración pasa al diálogo. Esta es una técnica utilizada con acierto en el cuento **Dios Proveerá**.

*“Yo, atrás. Cruzó la carretera asoleada y hundió los zapatos sucios en el polvo amarillo del camino para Itzapa. Ya eso me fastidió, porque en la mañana le había sacado brillo a los míos. El puro espejo en que los había convertido se empañó de inmediato apenas puse pie en el camino viejo.*  
*- ¿Cuánto hay que andar? – le pregunté.*  
*- Seis leguas – me contestó.*  
*- ¿Qué serían... cuántos kilómetros?*  
*- Nuevo y pico...”*. (13.19:86)

La narración juega un papel importante en la novela **El misterio de San Andrés** y en algunos de los cuentos de la obra **El origen y la finalidad**, pues es la técnica que predomina en estas obras.

A continuación se escriben varios ejemplos de narración en las obras investigadas.

## 1

*“Siempre que regreso a Guatemala, voy a visitar la avenida Bolívar, con la misma reverencia del que visita un cementerio”. (13.19:35)*

## 2

*“Estaba por reírse solo cuando una sombra apareció a su izquierda. Antes de que pudiera reaccionar, sintió que el mundo se desplazaba ligeramente, cerró los ojos y oyó el ruido” (13.18:54)*

## 3

*“Cuando vio que sus compañeros de pensión sólo iban a joder, Roberto se cambió de lugar y se fue a sentar lejos, para gozar la función ”. (13.18:239)*

## 4

*“Benito lo deja y camina hacia el lugar, con el machete, nervioso, listo a defenderse”. (13.18:193)*

En la siguiente cita, además de la narración, está utilizada la figura de interrogación retórica

## 5

*“¿Qué había hecho de su vida? Ni hijo, ni árbol ni libro: se la había pasado abriendo la boca. ¿Qué había hecho de su vida? Le parecía no haber vivido lo suficiente y, antes de cumplir los treinta años, creía que le faltaba poco tiempo para vivir con intensidad un mundo que fuera algo más que las borracheras del fin de semana y las aventuras sexuales que le daba la capital...” (13.18:386)*

## 10.7 Valoración final

Es el último paso del método y consiste en plantear un discernimiento acerca de la obra o del autor; exige recorrer un mundo subjetivo del cual se elabora un criterio personal.

La novela, **El misterio de San Andrés** y los cuentos investigados de la obra **El origen y la finalidad** del escritor **Dante Liano** son de tipo tradicional, pues su secuencia narrativa es lineal.

Pero en cambio por su contenido: temas como el racismo, expropiación, explotación, muerte, discriminación, alcoholismo, entre otros, se pueden situar dentro de la literatura contemporánea. Especialmente en la novela, **El misterio de San Andrés**, cuando visualiza a través de la vida de Benito y Roberto, dos mundos distintos (el maya cakchiquel y el ladino), en la inevitable lucha por la sobrevivencia.

Los temas sociales mencionados de actualidad, en las obras estudiadas, están planteados por el autor en su discurso narrativo de una manera poética.

## 11. CONCLUSIONES

- 11.1** **Dante** denuncia en su novela, a veces con sutileza, otras veces directamente, la explotación del indígena por el ladino, cuando va a trabajar a la costa sur, en condiciones de miseria.
- 11.2** El asunto de la novela fue un hecho histórico ocurrido en el municipio de Patzicía, departamento de Chimaltenango, el 22 de octubre del 44, después de la caída de Jorge Ubico. En ella describe la problemática de los años 40, en nuestro país.
- 11.3** A través de la ironía, el humorismo y el lenguaje escatológico el autor hace la denuncia social. El exgobernante Jorge Ubico es ironizado en la obra con acierto.
- 11.4** La novela está estructurada en tres partes y un epílogo. Cada parte se divide en capítulos con numerales romanos, cada uno de estos se divide en secuencias. Cada capítulo y secuencia alterna diversas historias, pero todas guardan entre sí una unidad interna que se correlaciona con las demás para darnos una unidad total.
- 11.5** Uno de los temas importantes y contemporáneos en la novela **El misterio de San Andrés** es la visualización de dos culturas diferentes: la maya-cakchiquel y la ladina.
- 11.6** El escritor manifiesta su sensibilidad social, al expresar textualmente, en algunos de sus cuentos, su simpatía y

solidaridad hacia los sectores más desposeídos de la sociedad del país.

- 11.7 Algunos de los cuentos de la obra **El origen y la finalidad** los elaboró sobre la base de hechos históricos ocurridos en Guatemala y San Salvador.
- 11.8 Sus cuentos tienen características de tipo tradicional, pues su secuencia narrativa es lineal, y con respecto a su temática se pueden situar dentro de la literatura contemporánea.
- 11.9 El autor en la novela y los cuentos utiliza un lenguaje con alto rasgos poéticos. A veces en lugar de hablar de la naturaleza le canta.
- 11.10 Se comprueba que **Dante Liano** en su novela, **El misterio de San Andrés** y en algunos cuentos, de la obra **El origen y la finalidad** trabaja el humor, la ironía y la denuncia social como una constante.

## 12. RECOMENDACIONES

- 12.1** Se considera necesario estudiar la literatura guatemalteca, en todos los niveles educativos, con el fin de mejorar la educación y el acervo cultural de los estudiantes .
- 12.2** Es conveniente que, el Departamento de Letras, de la Facultad de Humanidades incremente la difusión de obras literarias del siglo XX, que como la obra del escritor **Dante Liano**, son de alta calidad literaria.

## 13 BIBLIOGRAFÍA

1. ALBIZÚREZ Palma, Francisco. **Manual de Comunicación Lingüística**. Guatemala, USAC., Editorial Universitaria, 1997.
2. \_\_\_\_\_ . **La narrativa guatemalteca contemporánea**. Roma. Revista Centroamericana. No. 1 Bulzoni, 1990.
  
3. AMORÓS, Andrés. **Introducción a la novela contemporánea**. Madrid, Ediciones Cátedra S.A., 1989.
  
4. ANDERSON Imbert, Enrique. **La crítica literaria sus métodos y problemas**. Madrid, Alianza Editorial S.A., 1984.
  
5. ASTURIAS Miguel Ángel **Hombres de Maíz**. Guatemala, Editorial Piedra Santa, 2001.
  
6. BARTES, Roland. **Análisis estructural del relato**. México, 5ª. Edición. Puebla, Premia Editora, 1986.
  
7. BARRAZA Arriola, Marco Antonio. **Antología de género literarios**. El Salvador, Editorial: Clásicos Roxil, 2001.



8. BERGSON, Henry. **La risa, ensayo sobre la significación de lo cómico.** México, Editorial Cátedra, 1976.
9. CASTAGNINO, Raúl H. **El análisis literario.** Argentina, Editorial El Ateneo, 1987.
10. **Diccionario de literatura universal.** Barcelona, Editorial Distein, S.A., 1977.
11. GARCÍA López, María Jesús y SALAS, Miguel. **Claves para la lectura de Luces de bohemia, de Ramón del Valle-Inclán.** México, Ediciones Daimon de México S.A. 1986.
12. GUERÍN, Wilfred. **Introducción a la crítica literaria.** Traducción de Daniela Segel, Buenos Aires, Ediciones Marymar, 1974.
13. Hartmann, Nicolai. **Estética.** México, Universidad Autónoma de México, 1997.
14. KAYSER, Wolfgang. **Introducción y análisis de la obra literaria.** Madrid, Editorial Gredos S.A., 1972.
15. LIANO, Dante. **El hijo de casa.** Barcelona, Roca Editorial, 2002.

16. \_\_\_\_\_. **El hombre de Montserrat.** Guatemala, Editorial Cultura, Ministerio de cultura y deportes, 1989.
17. \_\_\_\_\_. **El lugar de su quietud.** Guatemala, Editorial Cultura, Ministerio de cultura y deportes. Serie Miguel Ángel Asturias, colección narrativa Guatemalteca siglo XX, 1989.
18. \_\_\_\_\_. **El misterio de San Andrés.** México D.F. Editorial Praxis, primera edición, 1996.
19. \_\_\_\_\_. **El origen y la finalidad.** Guatemala, Editorial Rin, 1978.
20. \_\_\_\_\_. **El vuelo del ángel.** Guatemala, Editorial Artemis-Edinter, 1996.
21. \_\_\_\_\_. **Jornadas y otros cuentos.** Guatemala, Editorial Rin, 1978.
22. \_\_\_\_\_. **La crítica literaria.** Guatemala, Editorial Universitaria, 115 p. Vol. 8. Colección Textos, 1980.
23. \_\_\_\_\_. **La vida insensata.** Guatemala, Editorial Piedra Santa, 1987.

24. MENTON, Seymour. **Historia verdadera del realismo mágico.** México, Fondo de Cultura Económica, 1998.
25. MONROY, Hugo. **El alcoholismo: tema central de la novela El alcohol. Trabajo de tesis.** Guatemala, USAC. Facultad de Humanidades. Departamento de letras, 1999.
26. MORENO Cámbara, María Eugenia. **La corrupción: tema central de la novela de La ciudad y los perros. Trabajo de tesis.** Guatemala, USAC. Facultad de Humanidades. Departamento de letras, 1987.
27. MUÑOZ Meany, Enrique. **Preceptiva literaria.** Guatemala, 8a. edición, Serviprensa Centroamericana, 1979.
28. RODAS Isabel y Esquit Edgar. **Élite ladina, vanguardia indígena de la intolerancia a la violencia, Patzicía 1944.** Guatemala, Editorial: CAUDAL S.A., diciembre de 1997.
29. RUIZ Portillo, Elfa Floridalma. **Machismo y feminismo, fenómenos ideológicos en la sociedad guatemalteca actual.** Guatemala, Tesis de Graduación. Licenciatura en trabajo social. USAC, 1996.

30. SOPENA, **Diccionario enciclopédico ilustrado.** España, tomos II y III, Editorial Sopena, 1969.
  
31. USAC, Seminario titulado **Una aproximación a la obra de Dante Liano.** Guatemala, Facultad de Humanidades, 1990-1991.

## 14. ANEXOS

### 14.1 BIOGRAFÍA

**Dante Liano Quezada** nació en Chimaltenango el 7 de noviembre de 1948. Es hijo de Andrés **Liano** y Josefa Quezada Zamora, realizó sus estudios primarios en su ciudad natal.

Narrador y ensayista, es Doctor en literatura titulado en la Universidad de Florencia, catedrático de literatura en las universidades de Brescia y Milán e investigador del Centro Nacional de Investigaciones de Italia, en donde vive actualmente.

Se tuvo el cuidado de visitar (a manera de entrevista informal), a la madre de nuestro investigado Josefa Quezada, quien nos narró que **Dante Liano**, desde su niñez y adolescencia, empezó a manifestar, su interés y vocación por las letras; demostrándolo con un hecho muy particular y casi inusitado, de que a la edad de ocho años formuló su primer periódico mural y de ahí en adelante, desde su juventud, su vida a sido de logros en la literatura, especialmente en las ramas del cuento y la novela. Además, se entrevistó a muchos de sus maestro y maestras en la Facultad Humanidades en el Departamento de Letras de la Universidad de San Carlos y otras universidades, los que siempre tuvieron frases de elogio, al talento del escritor de las obras investigadas.

## 14.2 ENTREVISTA A DANTE LIANO

### 1. ¿Cuál es la razón del **misterio de San Andrés**?

Son varias. Hacia 1996, mi padre estaba muy enfermo, y él nos había contado una infinidad de anécdotas acerca de su trabajo como secretario municipal, en algunos lugares de la costa, y luego, como secretario de gobernación en Chimaltenango. Yo quise recuperar esas anécdotas, estructurándolas dentro de una novela, como homenaje a su gran capacidad de contar. También está el hecho de que nací en Chimaltenango, y desde niño había escuchado acerca de estas rebeliones de los indígenas. Y esto me lleva a otro punto importante: el reconocimiento de que dentro de mí hay un aspecto indígena (modos de comportamiento, formas culturales) que en cierta manera se confunde con la etnia ladina a la que pertenezco. Como quería aclararme un poco las cosas, es decir, tratar de saber quien soy, de establecer mi identidad, invente las vidas de Roberto y Benito, que son dos aspectos de mi propia personalidad. Creo que después de haber escrito la novela, un poco de paz conmigo mismo la he adquirido.

### 2. ¿Reconoce usted que hay diferencia en la calidad de la narrativa y la madurez como escritor entre **El misterio de San Andrés** y **El hombre de Montserrat**?

Por supuesto que hay un salto cualitativo muy grande entre **El hombre de Montserrat** y **El misterio de San Andrés**. Y estoy muy contento de haber progresado.

### 3. ¿Por qué no tiene solución ni salida dentro de la obra la vida de Benito Xocop y la de Roberto Consenza?

Porque no tiene solución ni salida. A mi modo de ver, indígenas y ladinos viven en Guatemala en dos dimensiones paralelas, de las cuales pueden salir para comunicarse y establecer contacto, pero a las cuales retornan en los tiempos de crisis. Ser ladino y ser indígena son dos estatutos que no se mezclan y mi novela simplemente constata la imposibilidad de comprensión. No es mi papel dar soluciones, sino contar historias. Sería muy bonito que hubiera concordia y armonía entre ladinos e indígenas. Pero lo que hay es racismo, desconfianza, hostilidad.

4. La novela **El misterio de San Andrés**, da la impresión que la llegada de la revolución, de octubre en lugar de proteger a las etnias, más las desprotegió.

Uno de los más grandes sustos que me llevé escribiendo **El misterio de San Andrés** fue que la masacre de Patzicía ocurrió en coincidencia con la revolución de Octubre del 44, y que los Indígenas eran Poncistas, es decir, partidarios de la dictadura, mientras que los ladinos eran “revolucionarios”. La revolución tuvo que imponer orden, y eso significó la represión contra la represión indígena. Es una de las contradicciones más interesantes de nuestra historia. Que una revolución progresista haya tenido que actuar contra el grupo más desposeído del país.

5. ¿Qué autores cree que han influido en su obra?

A estas alturas del partido, he leído bastante, no tanto cuanto quisiera, pero sí una buena cantidad de autores. No me toca a mí señalar los influjos sobre mi novela, eso les toca a los críticos. Yo les puedo decir cuales son mis lecturas favoritas: Vallejo, Borges, Onetti, Asturias, Youcenar, Primo Levi, la poesía de Pavese, Julio Cortazar, Miguel de

Cervantes, Francisco de Quevedo, Antonio Machado, Claudio Rodríguez. Admiro mucho la narrativa argentina contemporánea: Abelardo Castillo, César Aira, Héctor Bianciotti, Ricardo Piglia, Juan José Saer y otros.

6. ¿Cree que su labor literaria, forma una nueva generación en las letras contemporáneas?

No, no creo que mi trabajo literario forme una nueva generación en las letras guatemaltecas. La gente de mi edad es muy individualista y cada cual realiza una búsqueda muy personal. No hemos hecho grupo, ni generación ni nada. En mi caso, he roto con los juegos lingüísticos, y he buscado un lenguaje muy cuidado pero también muy esencial.

7. ¿Por qué dejó inconclusa su labor en la poesía?.

No entiendo esta pregunta. Nunca he escrito poesía, ni publicado tal cosa. Así que no veo por que me preguntan eso.

8. ¿Está actualmente escribiendo una obra de la calidad de **El misterio de San Andrés**?

No sé si mi última novela tiene la calidad de **El misterio de San Andrés**. Es muy diferente y es natural que trate de escribir algo mejor, pero serán los lectores, cuando sea publicada, los que dirán si es mejor o peor.

9. ¿A su criterio hay más logros literarios, en usted como cuentista o como novelista?

Esa es una pregunta que deben contestar los críticos no yo.



10. ¿Qué cargos ocupa actualmente en Italia?

Actualmente dirijo la Cátedra de Lengua y Literatura Española de la Universidad Católica, en Milán.

11. ¿Se puede confirmar el hecho histórico de la masacre de **El misterio de San Andrés**?

No. Estoy evidentemente basado en la masacre de Patzicía y existe un artículo muy completo de Richard Adams sobre ese hecho histórico (lo pueden encontrar en CIRMA en Antigua Guatemala). Sin embargo he reelaborado libremente los datos históricos de tal manera que la *Masacre de San Andrés* es un hecho de ficción.

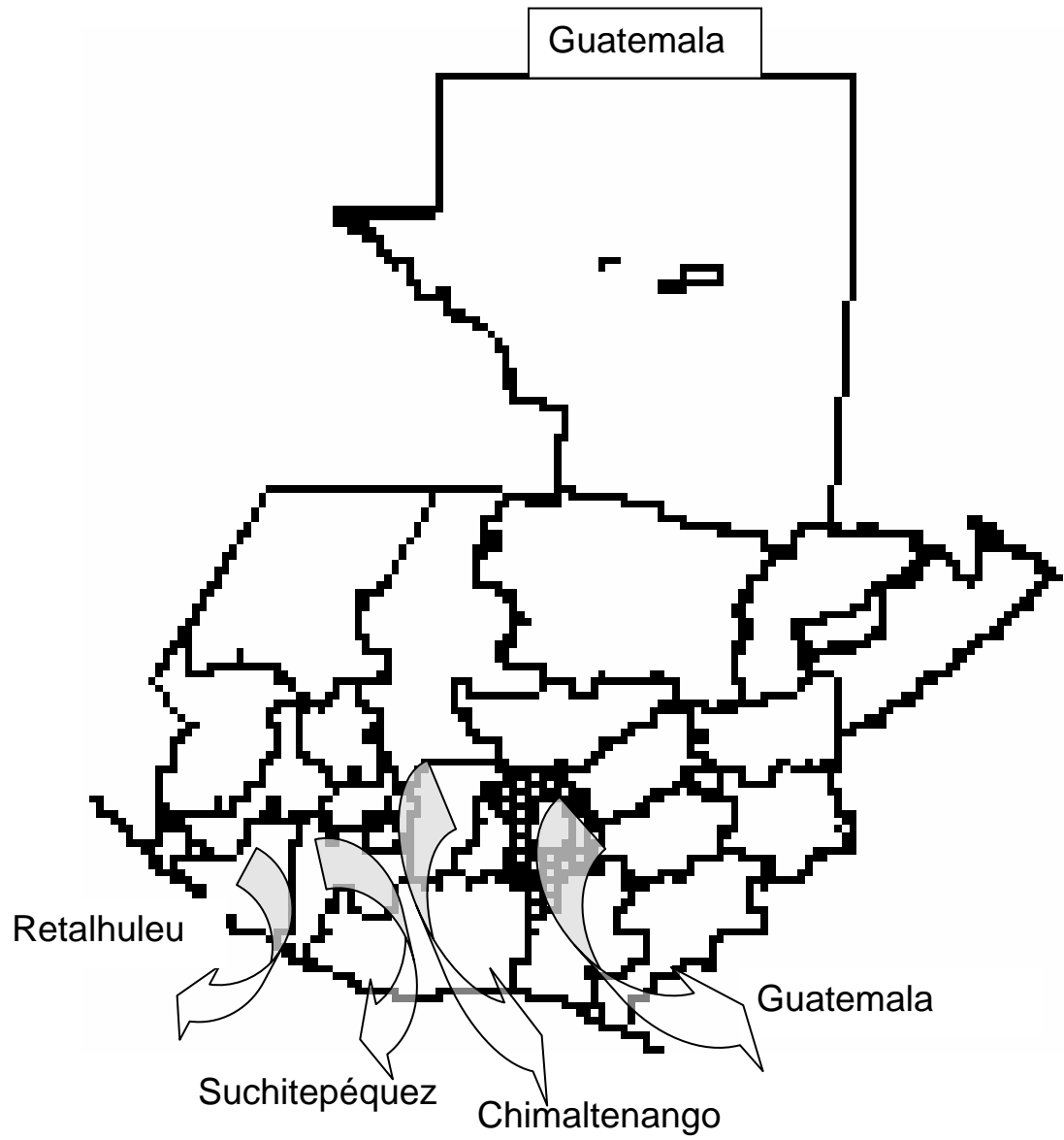
12. ¿A su criterio existe otra denuncia más importante que la denuncia social dentro de su obra?

Miren: Lo último que yo he deseado es hacer una denuncia social. Esto no quiere decir que, objetivamente, en mi obra, haya denuncia social. Pero es algo adjetivo respecto a mi intención inicial, que es el de crear una obra de arte, es decir, una obra basada en el lenguaje, en la articulación de una trama narrativa que de alguna manera entretuviera al lector. Así que yo no veo denuncia, aunque la haya. Yo lo que veo es una serie de hechos encadenados unos con otros, y lo que más quisiera es que se parecieran a la vida, que tuvieran vida propia, aunque sean ficticios.

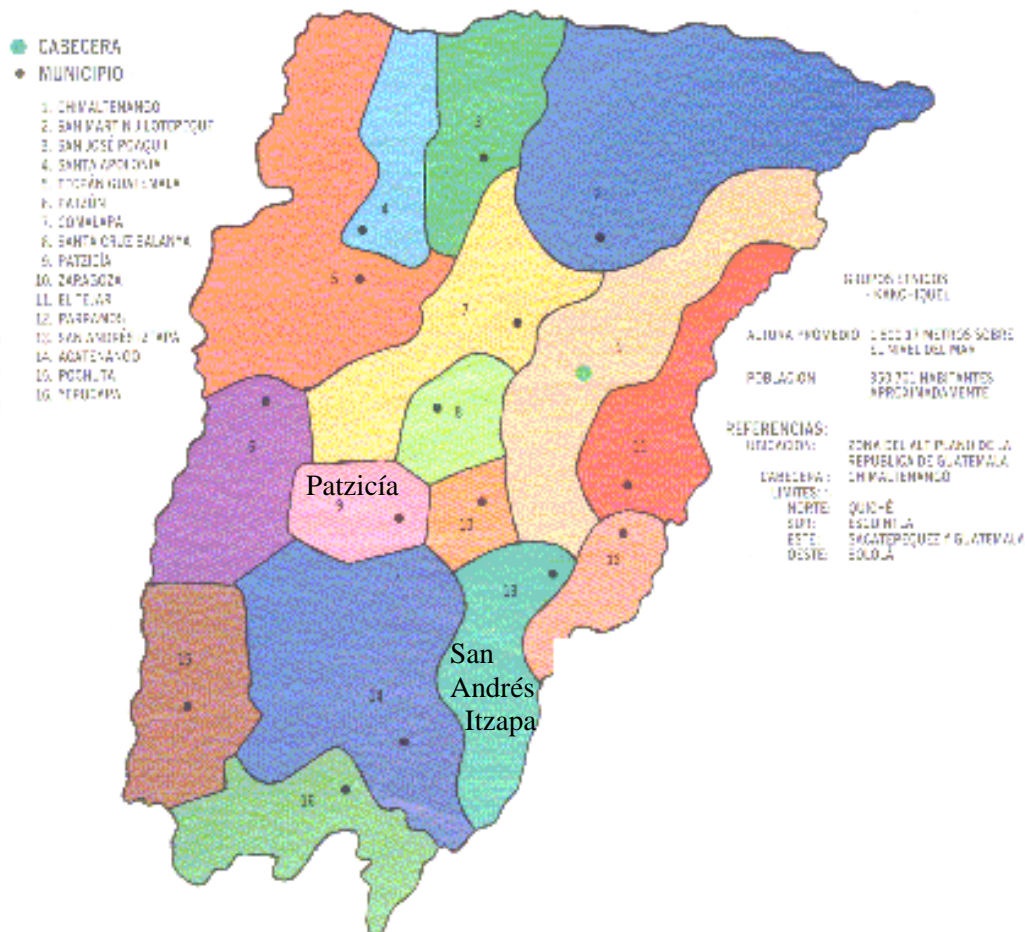
Gracias por perder tiempo con mi obra.

**Dante Liano.** Guatemala, octubre de 2001.

14.3. Ambiente físico de la novela El misterio de San Andrés.



## MAPA DEL DEPARTAMENTO DE CHIMALTENANGO <sup>0150</sup>



En el poblado de San Andrés, se narra la historia de Benito Xocop, quien después baja a la costa sur, en donde se desarrolla la historia de Roberto, quien emigra a la capital en busca de trabajo y llega a laborar por un tiempo a una población cercana a San Andrés, llamada Santa Ana. Al finalizar el relato, Roberto vive en la Capital y, Benito muere en su pueblo siendo ya un anciano.

Las poblaciones de Santa Ana y San Andrés, en la novela, son ficticias. En el Departamento de Chimaltenango existen los pueblos San Andrés Itzapa y Patzicía. En el segundo poblado ocurre el hecho histórico que sirvió como asunto extraliterario, al escritor **Dante Liano**, para la elaboración de su novela **El misterio de San Andrés**.